

Општина Чока и СКГО заједничким снагама до акционог плана

Одржан први састанак
координационог тима за
израду Локалног акционог
плана за период 2015-2020.
године општине Чока

Општина Чока је у оквиру програма ЕУ „Exchange 4” који спроводи Стална конференција градова и општина (СКГО), а финансира Европска унија на бази резултата отвореног позива у 2013. години, добила стручну подршку за израду локалног акционог плана, чији ће носилац бити Одељење за привреду, пољопривреду, развој, урбанизам и стамбено-комуналне делатности. Конкурс је био отворен у периоду од 6. септембра до 11. октобра 2013. године и након оцењивања 126 укупно пристиглих пријава, општина Чока је на бази евалуације и селекције одабрана за добијање стручне подршке за израду акционог плана. Споразум о сарадњи између Сталне конференције градова и општина – Савеза градова и општине Србије (СКГО) и општине Чока потписан је у Београду 29. јануара 2014. године. Предмет и циљ овог споразума, па и самог пројекта, јесте начин пружања подршке општини Чока у изради акционог плана, у којој ће поред Локалне самоуправе, као најважнијег фактора, учествовати и јавна предузећа формирана од стране општине.

У петак 4.4.2014. је одржан први састанак координационог тима формираног од стране председника општине за израду акционог плана општине Чока. На састанку су присуствовали представници Локалне самоуправе, општинске управе, директори јавних предузећа чији је оснивач општина Чока. Чланови координационог тима заједно са представницима Културно-образовног центра, Јавног комуналног предузећа као и Јавног предузећа Дирекције за изградњу, од стране координатора СКГО-а упознали су се са методологијом израде програма, фазама у изради плана, временским оквиром и активностима у изради плана. Методологија Локалног акционог плана односи се, пре свега, на територију општине и подразумева давање смерница и подстицаја за будући развој општине. Такође, урађена је анализа заинтересованих страна, односно учесника у процесу израде плана у областима привреде – пољопривреде, друштвене делатности, заштите животне средине. На првом састанку разматран је и представљен предлог плана комуникације.

Доношење овог стратешког документа (ЛАП –а) се планира у децембру месецу 2014. године. ЛАП представља посебан документ на основу којег ће општина Чока, уз неопходност дефинисања десет приоритетних пројеката, моћи да аплицира и код предприсупних фондова.

Д. Кнежевић

XVIII Републичко такмичење фризера

Чланак на 11. страни



Представници чоканске средње школе са својим моделима
A csókai középiskola képviselői modelljeikkel

Fodrászok XVIII. országos versenye

„A szépség értéke a végtelen számú megjelenési formájában rejlik.

Ebben van nemesítő ereje és legnagyobb varázsa.” Ivo Andrić

Априлис 4-én és 5-én tartották meg Csókán a fodrásztanulók XVIII. köztársasági versenyét és a manikűrösök IX. köztársasági versenyét. A Vegyészeti-Élelmiszeripari Középiskolát érte az a megtiszteltetés, hogy házigazdája lehetett ennek a versenynek.

Pénteken, április 4-én a Művelődési Otthon termében fogadást adtak a résztvevők számára. Paraćinból, Zomborból, Grockáról, Rumáról, Cservenkáról, Velika Planáról, Mali Zvornikból, Šabacról, Újvidékről, Pancsováról és Belgrádból, összesen 12 középiskolából érkeztek a versenyzők és kísérőik.

A vendégeket a csókai középiskola szerb és magyar népviseletbe öltözött tanulói kínálták sós és édes süteményekkel. Az ünnepi műsort Igor Savičević *Üdvözljük Csókán* című rövidfilmje nyitotta meg, melynek kísérőszövegét Manda Vuković és Banka János olvasták. A műsorban felléptek még dobosok, a középiskola kórusa, a Midnight táncsoport, Losonc Inez két gyönyörű dallal és Aleksandar Petrov gitárral és énekkel. A csókai iskola igazgatója, Török Tibor köszöntötte a megjelenteket, és kifejezte reményét, hogy Csókáról mindenki kellemes emlékekkel távozik.

Balázs Ferenc községi elnök is üdvözölte a résztvevőket, és sikeres versenyzést kívánt nekik.

A versenyt a Jovan Popović Általános Iskola tornatermében tartották 12 órai kezdettel. A versenyzők lelkesen dolgoztak, élvezet volt nézni, ahogyan alkották a szebbnél szebb frizurákat. A versenykategóriák a következők voltak: férfi fodrász - hajvágás; férfi fodrász - modern hajvágás; férfi fodrász - klasszikus hajvágás; női fodrász - hajvágás és frizúra; női fodrász - konty készítése; manikűr - „Téli varázslat” - szabad kreáció.

Folytatás a 11. oldalon

Csóka község a Városok és Községek Állandó Konferenciájával közösen készíti akciótervét

Megtartotta első tanácskozást Csóka község 2015-2020-as időszakra vonatkozó akciótervének kidolgozásával megbízott koordinációs bizottsága

Az EU által finanszírozott és a Városok és Községek Állandó Konferenciájával működtetett Exchange 4 program keretében Csóka község egy 2013-as pályázat alapján szakmai segítséget kapott lokális akcióterv elkészítéséhez. A tervet az önkormányzat gazdasági, mezőgazdasági, fejlesztési, városrendezési és lakásügyi-kommunális osztálya készíti. Az említett pályázat 2013. szeptember 6-tól október 11-ig volt nyitva, 126-an jelentkeztek rá, az egyik nyertes Csóka község lett. A városok és községek állandó konferenciájával 2014. január 29-én Belgrádban írták alá az együttműködési szerződést. A megegyezésnek és az egész projektnek az a célja, hogy Csóka község segítséget kapjon az önkormányzat és az általa alapított közvállalatok akciótervének kidolgozásához.

2014. 04. 04-én, pénteken, megtartotta első tanácskozást a községi elnök által kinevezett, az akcióterv kidolgozásával

megbízott koordinációs bizottság. A megbeszélésen jelen voltak az önkormányzat és a községi közigazgatás képviselői, valamint a közvállalatok (MOK, kommunális közvállalat, építkezési igazgatóság) igazgatói is. A városok és községek állandó konferenciájának koordinátora ismertette a program elkészítésének módszerét, a tervkészítés szakaszait, a határidőket, az elvégzendő feladatokat. Az akcióterv a községre vonatkozóan készül, a fejlődést elősegítő irányelveket és támogatásokat tartalmazza. Elkészült egy elemzés is a tervben érintett ágazatokról: gazdaságról, mezőgazdaságról, társadalmi tevékenységekről, környezetvédelemről. Ezen a találkozón megbeszélték a kapcsolattartás tervét is.

A lokális akcióterv 2014 decemberére készül el. Ez egy fontos dokumentum lesz, amely alapján Csóka község, tíz kiemelkedően fontos projekt elkészítésével, pályázhat az előcsatlakozási alapoknál.

D.K.

Ојачање коловозне конструкције и уређење коловоза у Јазову и Врбци

Председник Балаж Ференц је испред општине Чока са извођачима радова „Југокоп – Подриње“ (носилац посла) из Шапца, „Војводинапут – Бачкапут“ из Новог Сада и „Екоградња“ из Зрењанина у марту месецу потписао Уговор о извођењу радова. Предмет уговора је извођење радова у вези са ојачањем коловозне конструкције у насељу Јазово и уређење коловоза на парцели број 1583 као веза са атарским путем у катастарској општини Врбца.

У децембру прошле године покренут је поступак јавне набавке велике вредности ради набавке радова око ојачања и уређења коловозне конструкције. На конкурс су се јавила четири понуђача са својим понудама, од којих је петочлана комисија за јавну набавку избрала најбољу сходно Закону о јавним набавкама. „Јавна набавка је прошла добро, број понуда је био очекиван с обзиром на то да су у питању радови велике вредности. Планирани радови ће се вршити 40 грађевинских радних дана од дана увођења извођача у посао“, речи су Тот Золтана, задуженог за јавне набавке у општинској управи Чока. Под роком за завршетак радова сматра се дан спремности комплетног простора, делови објекта који су обухваћени уговором за технички преглед и примопредају.

Мештани Јазова и Врбце ће након изведених радова добити квалитетан пут уместо досадашњег старог пута направљеног од калдрме.

Д.К.



Az úttest szerkezetének megerősítése és javítása Hódegyházán és Egyházaskéren

Márciusban Balázs Ferenc elnök Csóka község nevében aláírta a munkálatok kivitelezéséről szóló szerződést a šabaci Jugokop – Podrinje (munkavállaló), az újvidéki Vojvodinaput – Bačkaput és a nagybecskereki Ekogradnja vállalatokkal. A szerződés tárgya Hódegyháza településen az úttest szerkezetének megerősítése, és az egyházaskéri kataszteri községben az 1583-as számú parcellán a határúttal való kapcsolódó úttest rendezésével kapcsolatos munkálatok kivitelezése.

Múlt év decemberében nagy értékű közbeszerzési eljárást indítottak a munkálatok elvégzésére, az úttest szerkezetének megerősítésére és rendezésére. A pályázatra négy ajánlattevő jelentkezett, akik megtették ajánlatukat, és az ötagú közbeszerzési bizottság a Közbeszerzésekről szóló törvénnyel összhangban kiválasztotta a legjobb ajánlattevőt.

„A közbeszerzés jól sikerült, az ajánlatok száma előrelátható volt, mivel nagy értékű munkálatok végzéséről van szó. A tervezett munkálatokat 40 munkanap alatt kell elvégezni (a munkálatok megkezdésétől számítva)” – jelentette ki Tót Zoltán, Csóka község közigazgatásának közbeszerzésekkel megbízott személye. A munkálatok befejezésének határideje alatt, a szerződésbe foglalt létesítmény részeinek a komplett terület műszaki vizsgálatra és átadásra kész állapotát értjük.

Hódegyháza és Egyházaskér lakosai a munkálatok elvégzése után minőséges úttal gazdagodnak az eddigi (kőburkolattal ellátott) régi út helyett.

Danijela Knežević

Основан синдикат Културно-образовног центра

Било је потребно основати синдикат КОЦ-а, јер синдикат Локалне самоуправе као оснивача ове установе није могао на адекватан начин представљати интерес радника Културно-образовног центра. Због тога су радници КОЦ-а одлучили да оснују самосталну синдикалну организацију. Сабо Ласло, представник синдиката КОЦ-а рекао је да је најважнији задатак ове организације, основане у фебруару текуће године, гарантовање адекватних услова рада и права радника у складу са Законом о раду, који је прописала држава. Израђен је колективни уговор који су 28. марта потписали Балаж Ференц, председник општине, у својству оснивача институције, Кормањош Ласло, директор Културно-образовног центра, у својству послодавца и Сабо Ласло, представник синдиката Културно-образовног центра.

Х.Н.



Потписивање колективног уговора
A kollektív szerződés aláírása

Megalakult a Művelődési és Oktatási Központ Szakszervezete

Új szakszervezet megalakulására volt szükség, mert az önkormányzaton, mint az intézmény alapítóján belül működő szakszervezet nem képviselte megfelelően a Művelődési és Oktatási Központ dolgozóinak érdekeit. Ezért döntött úgy a MOK munkaközössége, hogy önálló szakszervezeti alapszervezetet fog létrehozni. Szabó László, a MOK Szakszervezetének képviselője elmondta, hogy ez év február hónapjában megalakult szakszervezeti alapszervezet legfontosabb feladata, hogy a dolgozóknak biztosítani tudják az országos munkaügyi törvények által szavatolt munkafeltételeket. Ezért elkészítették a kollektív munkaszerződést, amelyet március 28-án, pénteken írtak alá: Balázs Ferenc községi elnök, mint az intézmény alapítója, Kormányos László, mint a munkaadó, a Művelődési és Oktatási Központ igazgatója és Szabó László a Művelődési és Oktatási Központ Szakszervezetének képviselője.

Н.Н.

Конкурси

из области пољопривреде

Покрајински секретаријат за пољопривреду, водопривреду и шумарство расписао је неколико конкурса везаних за пољопривреду.

- Конкурс за доделу подстицајних средстава за суфинансирање набавке **опreme за наводњавање** у АП Војводини у 2014. години. Предмет конкурса је подела подстицајних средстава којима се суфинансира: изградња експлоатационих бунара, набавка опреме за бунаре, пумпи за наводњавање, система за наводњавање, линија за наводњавање, итд.
- Конкурс за подстицајна средства којима ће се суфинансирати активности **удружења пољопривредника** у 2014. години чија је делатност у вези са пољопривредом.
- Конкурс за доделу подстицајних средстава за набавку **опreme за биљну производњу у заштићеном простору** у 2014. години.
- Конкурс – набавка нове опреме за **заштиту пољопривредних култура од временских непогода** и набавка остале опреме на територији Аутономне Покрајине Војводине (набавка противградних мрежа, бокс палета за бербу и складиштење воћа).

Све додатне информације везане за конкурсе као и пријаве за исте могу се потражити на сајту Покрајинског секретаријата за пољопривреду, водопривреду и шумарство или путем телефона на **021 / 487- 43- 79**.

Д. Кнежевић

Mezőgazdasági pályázatok

A Tartományi Mezőgazdasági, Vízgazdálkodási és Erdészeti Titkárság több pályázatot írt ki a mezőgazdasági termelés támogatására Vajdaság területén a 2014-es évben.

- Pályázat öntözőrendszerek felállításának támogatására - kútúrás, pumpák, csövek, öntözőrendszerek, csőpögtetőrendszerek stb. beszerzésének támogatása
- Pályázat mezőgazdasági egyesületek működésének támogatására
- Pályázat védett kertek (főliasátrak) létesítésének és felszerelésének támogatására
- Pályázat a mezőgazdasági területek és termékek védelmére szolgáló eszközök beszerzésének támogatására (jégvédelmi hálók beszerzése, a gyümölcs betakarítására és tárolására szolgáló box-paleták beszerzése).

A pályázatokkal kapcsolatos egyéb információ és a jelentkezési lap megtalálható a Tartományi Mezőgazdasági, Vízgazdálkodási és Erdészeti Titkárság honlapján. Érdeklődni lehet a **021/487-43-79-es** telefonszámon.

Д.К.

Завршена регистрација пољопривредних газдинстава

Министарство пољопривреде и Трезор су упутили газдинствима обрасце за обнову за упис у Регистар пољопривредних газдинстава за 2014. годину. Рок за пријављивање и подношење образаца је био 31. март 2014. године.

Пољопривредницима је било омогућено да се пријаве и изван седишта Трезора, у општинама, већим насељима, у удружењима пољопривредника и тако су власници газдинстава из Чоке, Санада, Врбце и Црне Баре обрасце за обнову газдинстава преузимали, а попуњене предавали у својим месним заједницама Ердељи Имрету. Док су становници Падеја, Јазова и Остојићева то чинили такође у својим месним заједницама Губачко Шандору. Закључно са 31. мартом на територији општине Чока укупно је поднето 662 обрасца за обнову и поновни упис у Регистар пољопривредних газдинстава за 2014. годину по месним заједницама лицима задуженим за прикупљање образаца.

„Сарадња пољопривредника и нас је била на високом нивоу. Трудил смо се да свима помогнемо колико је у нашој моћи како би што пре урадили обнову ради добијања потврде о обнови“, - речи су Ердељи Имрета, дипломираног инжењера пољопривреде.

Пријављивање у Регистар је полазна основа за коришћење средстава за све видове подстицаја и премија из аграрног буџета.

Д. Кнежевић

На сајту општине Чока
www.coka.rs
можете пронаћи
**ИНФОРМАТОР
ЗА ПОЉОПРИВРЕДНИКЕ**
а можете га и преузети са сајта
Предузетничког портала
preduzetnik.vfhalo.eu

Информатор садржи следеће:

- упис у регистар пољопривредних газдинстава и обнова регистрације;
- ко су обвезници пореза на приходе од самосталне делатности по основу прихода од пољопривреде и шумарства;
- рокови измирења новчаних обавеза у комерцијалним трансакцијама од стране регистрованих газдинстава.

Csóka község **www.coka.rs**
honlapján megtalálhatják
a **FÖLDMŰVESEKNEK SZÓLÓ
TÁJÉKOZTATÓT**,

de letölthetik a Vállalkozói oldal
preduzetnik.vfhalo.eu honlapról is.
A Tájékoztató a következőket tartalmazza:

- a földműves gazdaságok nyilvántartásba vétele és a bejegyzések felújítása,
- kik az önálló tevékenységből eredő bevételi adó kötelezettjei, a mezőgazdaságból és erdészetből származó bevételek alapján,
- a bejegyzett gazdaságok pénzügyi kötelezettségeinek rendezési határideje a kereskedelmi tranzakciók során.

Befejeződött a földműves gazdaságok nyilvántartásba vétele

A Mezőgazdasági Minisztérium és a Trezor a földműves gazdaságoknak űrlapokat juttattak el a földműves gazdaságok nyilvántartásba vételének 2014-es évi felújítására. A bejelentkezési és az űrlapok átadásának határideje 2014. március 31-e volt.

A földműveseknek lehetőségük volt, hogy a Trezor székhelyén kívül is bejelentkezzenek a községekben, nagyobb településeken, földműves szövetségekben. Így a gazdaságok tulajdonosai Csókáról, Szanádról, Egyházaskérről és Feketetőről a gazdaságok bejegyzésének felújítására vonatkozó űrlapot átvehették, majd a kitöltöttet átadhatták helyi közösségeikben Erdélyi Imrénél. Padé, Hódegyháza és Tiszaszentmiklós lakosai ezt szintén helyi közösségeikben teheték meg Gubacskó Sándornál. Csóka község területén március 31-ével bezárólag a helyi közösségekben az űrlapok összegyűjtésével megbízott személyeknek összesen 662 űrlapot adtak át a bejegyzésre és a Földműves gazdaságok nyilvántartásába való újbóli beírására a 2014-es évre vonatkozóan.

„Együttműködésünk a földművesekkel zökkenőmentes volt. Arra törekedtünk, hogy lehetőségeinkhez mérten mindenkinek nyújtsunk segítséget, hogy minél előbb megtörténjen a felújítás, és megkapják az igazolást a gazdaságok nyilvántartásba vételének felújításáról” – mondta Erdélyi Imre, okleveles mezőgazdasági mérnök.

A nyilvántartásba való bejelentkezés alapfeltétel mindennemű ösztönzési és prémiumfajta megpályázásához az agrárköltségvetésből.

Danijela Knežević

Припреме за трајно отварање граничног прелаза Врбица–Валкањ

Граница код Врбице у овој години биће отворена 73 дана

После покренуте иницијативе Општине Чока и Кикинда и још пет општина у Румунији владама Србије и Румуније за отварање друмских граничних прелаза Врбица-Валкањ код Чоке и Наково-Лунга код Кикинде све је извесније да ће ови прелази бити стално отворени у наредном периоду. Потврду томе даје податак да је у овој години добијена сагласност да гранични прелаз између Србије и Румуније, Врбица-Валкањ, буде отворен чак 73 дана. За отварање ових прелаза залажу се грађани и привредници обеју општина. То би посебно било важно за привреду пограничних места са обе стране границе, јер би допринело бржем економском развоју ових општина и скратило транспорт робе до тржишта ЕУ, а допринело би и зближавању становништва са обе стране границе, који поздрављају иницијативу, очекујући да се успостави стални гранични прелаз Врбица-Валкањ. Пограничне полиције Србије и Румуније сматрају да на овим прелизима нису потребна велика инфраструктурна улагања, јер је до пре десет година, када је Румунија постала чланица Европске уније, на њима функционисао малогранични прелаз. — Отварање граничног прелаза Врбица-Валкањ је заједнички интерес Чоке и пограничних румунских општина. Као најближи суседи желимо да развијамо партнерске везе у привреди, култури и спорту, — изјавио је председник општине Чока Балаж Ференц. Он каже да је отварање овог граничног прелаза после скоро 10 година, иако привремено, од изузетног значаја и верује да ће ускоро бити и дугорочно отворен. Његово обећање дато прошле године, приликом привременог отварања прелаза код Врбице, да ће настојати да се током ове године у више наврата отвори граница, док питање прелаза не буде трајно решено, испуњено је на задовољство житеља са обеју страна, као и привредника. — Желимо да се врати пређашње стање и да се граница отвори, јер би то много значило за привредно-економску сарадњу места овог дела Баната, чији су житељи од давнина били упућени једни на друге — поручио је Балаж Ференц.

Н. Колунџија



Пријатељски сусрет на граничном прелазу Врбица–Валкањ
Baráti találkozó az Egyházaskér–Valkány határátkelőn

Грађанима Србије за прелазак границе потребан је биометријски пасош, као и код преласка осталих граничних прелаза, док је за држављане Румуније, чланице ЕУ, довољна лична карта.

Термини за отварање граничног прелаза Врбица–Валкањ у 2014. години

Петак, 18. април	до недеље 20. априла	од 8 до 19 сати
Петак, 25. април	до недеље 27. априла	од 8 до 19 сати
Четвртак, 1. мај	до уторка 6. маја	од 8 до 19 сати
Недеља, 15. јун	до четвртка 19. јуна	од 8 до 19 сати
Петак, 27. јун	до недеље 29. јуна	од 8 до 19 сати
Петак, 25. јули	до недеље 27. јула	од 8 до 19 сати
Четвртак, 14. август	до недеље 24. августа	од 8 до 19 сати
Понедељак, 1. септ.	до недеље 7. септембра	од 8 до 19 сати
Петак, 12. септембар	до недеље 14. септембра	од 8 до 19 сати
Петак, 3. октобар	до недеље 5. октобра	од 8 до 19 сати
Петак, 10. октобар	до недеље 12. октобра	од 8 до 19 сати
Уторак, 18. новембар	до недеље 23. новембра	од 8 до 17 сати
Петак, 28. новембар	до понедељка 1. децембра	од 8 до 17 сати
Понедељак, 22. дец.	до недеље 28. децембра	од 8 до 17 сати

НАПОМЕНА: Прелаз је ове године први пут био отворен од 5. до 10. марта у времену од 8 до 16 сати

Подељени уговори о закупу пољопривредног земљишта у државној својини

Уговори о закупу пољопривредног земљишта у државној својини подељени су до 31. марта, на време, како би закупци стигли да предају уговоре у трезор ради остваривања права на субвенције.

Први круг јавног надметања за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини по програму за 2013/2014. економску годину одржане су у периоду од деветог до тринаестог септембра прошле године у биоскопској сали у Чоки. Након добијања сагласности на Одлуке о давању у закуп пољопривредног земљишта од стране министарства надлежног за послове пољопривреде најповољнији понуђачи су имали обавезу да изврше уплату закупа за прву годину до 27. децембра 2013. године. Временски период закупа је од три године, тако да су будући закупци морали доставити и средства обезбеђења, а након тога службеници су кренули са израдом Уговора о давању у закуп и са Уговорима о јемству. Уговори, којих је укупно било 238, су у најкраћем могућем року, у току јануара ове године, израђени и предати у Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде ради преконтролисања и потписивања. Шеф одељења за привреду, пољопривреду, развој, урбанизам и стамбено-комуналне делатности у општинској управи Чоке Шевењхази Ева је од среде 26. марта провела три дана у Београду, у Министарству, како би преузела готове



уговоре и што пре их доставила закупцима. Осим та три дана уговори су били дељени у суботу и недељу, а преостали су до понедељка 31. марта до осам часова били у рукама купаца. „Сви уговори о закупу пољопривредног земљишта у државној својини подељени су закупцима у року и на време како би сви стигли да их предају у трезор ради остваривања права на субвенције. Оно што је у току, а везано је за одељење за пољопривреду, јесте привођење крају израде програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта у државној својини за 2014. годину“, речи су Шевењхази Еве, шефа Одељења за пољопривреду, развој, урбанизам и стамбено-комуналне делатности у Општинској управи Чоке.

Д. Кнежевић

Előkészületek az Egyházaskér–Valkány határátkelő állandó jellegű megnyitására

Az egyházaskéri határátkelő ebben az évben 73 napot tart nyitva

Miután Csóka és Nagyikinda községek (és még öt romániai község) kezdeményezték Szerbia és Románia kormányánál, Csókánál az Egyházaskér–Valkány és Nagyikindánál Nákófalva–Lunga közötti határátkelő megnyitását, mind bizonyosabbá válik, hogy ezek a határátkelő az elkövetkező időszakban állandó jelleggel nyílnak meg.

Ennek bizonyítéka az az adat, hogy ebben az évben jóváhagyást kaptunk, mely szerint a Szerbia és Románia közötti Egyházaskér–Valkány határátkelő 73 napot legyen nyitva.

Ennek az átkelőnek a megnyitásért fáradoznak mindkét község polgárai és vállalkozói is. Ez különösen fontos lenne mindkét oldalon a határ menti helységek gazdasága számára is, mert elősegítené e községek gyorsabb gazdasági fejlődését, ugyanakkor megrövidítené a forgalmat az európai piacra, emellett hozzájárulna a határ mindkét oldalán élő lakosság közeledéséhez, akik szintén támogatják a kezde-

ményezést, és várják az Egyházaskér–Valkány határátkelő állandó jellegű megnyitását. Szerbia és Románia határ menti rendőrsége úgy véli, hogy ezeken az átkelőkön nincs szükség nagyfokú infrastrukturális beruházásra, hiszen tíz évvel ezelőtt, amikor Románia az Európai Unió tagja lett, itt kis-határforgalmi átkelő működött.

„Az Egyházaskér–Valkány határátkelő megnyitása Csóka és a határ menti községek közös érdeke. Mint legközelebbi szomszédok, partnerkapcsolatokat szeretnénk ápolni a gazdaság, művelődés és a sport területén is.” – jelentette ki Csóka község elnöke, Balázs Ferenc. Elmondta még, hogy e határátkelő újbóli megnyitása (majdnem tíz év után) különös jelentőségű, még ha ideiglenes is, de hiszi, hogy hamarosan hosszútávra is megnyílik a határ. Múlt évben az egyházaskéri határátkelő ideiglenes megnyitása alkalmával tett ígérete, mely szerint arra fog törekedni, hogy ebben az évben több alkalommal nyíljon meg a határ (míg az átkelő kérdése tartósan meg nem oldódik), megvalósult, a határ mindkét oldalán élők és a gazdálkodók elégedettségére.

„Szeretnénk visszaállítani az előző állapotokat, és szeretnénk ha megnyílna a határ, mert ez sokat jelentene Bánát e részén lévő községek gazdasági együttműködésében, mivel ezek az emberek már régóta egymásra voltak utalva” – tette még hozzá Balázs Ferenc.

N. Kolundžija

Szerbia polgárai számára a határátlépéshez biometrikus útlevél szükséges, mint a többi határátkelő átlépésénél, míg Románia állampolgárai számára, akik az EU tagjai, elegendő a személyi igazolvány felmutatása.

Egyházaskér–Valkány határátkelő megnyitásának időpontjai a 2014-es évben

Április 18., péntektől	április 20-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Április 25., péntektől	április 27-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Május 1., csütörtöktől	május 06-ig, keddig	8-tól 19 óráig
Jún. 15., vasárnaptól	június 19-ig, csütörtökig	8-tól 19 óráig
Június 27., péntektől	június 29-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Július 25., péntektől	június 27-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Aug. 14., csütörtöktől	augusztus 24-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Szept. 1., hétfőtől	szeptember 7-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Szept. 12., péntektől	szeptember 14-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Október 3., péntektől	október 5-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Október 10., péntektől	október 12-ig, vasárnapig	8-tól 19 óráig
Nov. 18., keddtől	november 23-ig, vasárnapig	8-tól 17 óráig
Nove. 28., péntektől	december 1-ig, hétfőig	8-tól 17 óráig
Dec. 22., hétfőtől	december 28-ig, vasárnapig	8-tól 17 óráig

MEGJEGYZÉS: Az átkelő ebben az évben első alkalommal március 5-étől 10-éig volt nyitva 8-tól 16 óráig.

Kiosztották az állami földek bérletéről szóló szerződéseket

Ez év március 31-ig kiosztották az állami földek bérletéről szóló szerződéseket, hogy a bérlők időben átadhassák azokat a trezornak, a támogatásra vonatkozó jog megvalósítása érdekében.

A 2013/2014-es gazdasági évre szóló program szerint az állami földek bérbeadására

vonatkozó nyilvános árverés első körét múlt év szeptember kilencedikétől tizenharmadikáig tartották meg a csókai moziteremben. Miután a mezőgazdasági teendőkre illetékes minisztérium jóváhagyta a földek bérbeadásáról szóló határozatokat, a legkedvezőbb ajánlatokat tevőknek 2013. december 27-ig be kellett fizetniük az első év bérleti díját. A bérlet három éves időszakra szól, de a jövőbeni bérlőknek a biztosíték eszközeit is fel kellett mutatniuk, és a hivatalnokok csak ezután kezdték meg a bérbeadásról szóló szerződések és a biztosítékról szóló szerződések kidolgozását. Az összesen 238 szerződést a lehető legrövidebb időn belül, ez év januárjában kidolgozták

és átadták a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériumnak ellenőrzés és aláírás céljából. A csókai közigazgatási hivatal Gazdasági, mezőgazdasági, fejlődési, városrendezési és lakásügyi-kommunális tevékenységek ügyosztályának vezetője, Sövényházi Éva március 26-tól, szerdától, három napot Belgrádban töltött, hogy a minisztériumban átvegye az elkészült szerződéseket, és minél előbb kézbesíthesse a bérlőknek. Ezután szombaton és vasárnap a szerződések java részét kiosztották a bérlőknek, míg a megmaradtak, március 31-én, hétfőn nyolc óráig a bérlők kezébe kerültek.

„Az állami földek bérletéről szóló minden szerződés határidőben a bérlőkhöz jutott, hogy azok átadhassák a trezornak, az állami támogatás megvalósítása érdekében. A mezőgazdasági osztályon még folyamatban van az Állami földek védelméről, rendezéséről és használatáról szóló 2014-es évi program kidolgozásának befejezése” – mondta Sövényházi Éva, a csókai közigazgatási hivatal Gazdasági, mezőgazdasági, fejlődési, városrendezési és lakásügyi-kommunális tevékenységek ügyosztályának főnöke.

Danijela Knežević

Горан Јешић представио конкурсе Покрајинског секретаријата за пољопривреду, водопривреду и шумарство



Представници „Расела“ са покрајинским секретаром
Rasel egyesült képviselői a tartományi titkárral

Покрајински секретар за пољопривреду, водопривреду и шумарство Горан Јешић посетио је Чоку 7. марта како би представио мере и конкурсе Покрајинског секретаријата за 2014. годину, конкурсе Покрајинског фонда за развој пољопривреде и кредите Развојног фонда Војводине, који се односе на аграр. Састанак су организовали чланови Удружења грађана „Развој села“ из Чоке.

Према речима Јешића, конкурси Покрајинског секретаријата за доделу бесповратних средстава почели су средином марта. – Што се тиче бесповратног давања за све области пољопривреде од воћарства, повртарства, ратарства, сточарства, прерађивачке индустрије, пчеларства бесповратна давања су од 50 до 60 одсто од онога што набавите. У бесповратна давања нису обухваћене две ствари, а то су набавка сточног фонда и механизације, јер то држава не дозвољава, – рекао је покрајински секретар.

Покрајински фонд за развој пољопривреде нуди кредите по повољним каматама, а ове године, према речима Јешића, располаже са шест милиона евра у буџету. У Фонду постоје линије за механизацију и набавку стада. Развојни фонд Војводине, такође, ове године располаже са шест милиона евра, а у својој понуди има линије кредита, које се односе на аграр. Прошле године је око 5.500 подстицаја дато пољопривредницима у Војводини.

Пољопривреднике су интересовали конкурси за воћарство, доделу бесповратних средстава за пластенике, конкурси за машине за биодизел, али и средства за пошумљавање. Према речима помоћника покрајинског секретара Миливоја Петровића, конкурси за пошумљавање уведени су прошле године, по хектару се добија 120.000 динара, а конкурси ће бити отворени у другој половини године. – Шуме су нам јако важне, јер је мало пошумљено, мање од осам одсто територије Војводине је под шумом. Ми имамо податак да се у Банату и околини Суботице годишње однесе један центиметар земљишта ветром, – рекао је Петровић.

Покрајински секретар навео је и измене у нацрту измена Закона о земљишту, које подразумевају лимитирање максималног закупа државног земљишта, повећање броја инспектора, већу контролу плодореда и лицитирање на основу сопствене власничке структуре.

Д. Грбин

Goran Ješić ismertette a tartományi mezőgazdasági titkárság pályázatait

Goran Ješić tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár március 7-én Csókára látogatott, ahol ismertette a titkárságnak, a Tartományi Mezőgazdaság-fejlesztési Alapnak és a Vajdasági Fejlesztési Alapnak a mezőgazdaság számára kiírt pályázatait. A találkozót a csókai falufejlesztő egyesület tagjai szervezték.

Ješić elmondta, hogy március közepétől lehet pályázni a tartományi titkárság vissza nem térítendő támogatásaira.

— Pályázni lehet a gyümölcs termesztés, konyhakertészet, növény termesztés, állattenyésztés, feldolgozóipar és méhészet fejlesztésére, a jóváhagyott támogatás a befektetések 50-60%-át teszi ki. Tenyésztőállatok és mechanizáció vásárlását az állam nem támogatja – mondta a tartományi titkár.

A Tartományi Mezőgazdaság-fejlesztési Alap kedvező kamatú kölcsönöket kínál, idén erre 6 millió euró áll rendelkezésre. A Vajdasági Fejlesztési Alapban szintén 6 millió dinárt láttak elő mezőgazdasági kölcsönökre. A tavalyi évben Vajdaságban mintegy 5500 mezőgazdasági termelőt támogattak.

A mezőgazdasági termelőket a gyümölcs termesztésre, főlíasárrak felállítására kapható vissza nem térítendő támogatások, a biodizelt előállító berendezések beszerzésére igényelhető kölcsönök, valamint az erdőtelepítési támogatások érdekelték. Milivoj Petrović tartományi segédtitkár elmondta, hogy erdőtelepítési kölcsönre a tavalyi évtől kezdve lehet pályázni, hektáronként 120.000 dinár kapható, ezt a pályázatot az év második felében jelentetik meg.

A megbeszélésen a tartományi titkár ismertette a termőföldekről szóló törvény módosításának tervezetét is.

Д. Грбин

Општина одобрила 55 пројеката невладиним организацијама и 12 пројеката црквама и верским заједницама

На конкурс општине Чока за расподелу средстава невладиним организацијама - удружењима грађана у општини Чока, намењеном за реализацију програма и пројеката у 2014. години, пријавило се 59 организација, а средства су одобрена за 55 организација и њима ће се расподелити укупно 1.650.000 динара. Преостале четири организације којима нису одобрени пројекти нису испуњавале конкурсне услове.

На конкурс за финансирање пројеката традиционалним црквама и верским заједницама из буџета општине Чока за 2014. годину одобрено је 12 пројеката и расподељено укупно 2.000.000 динара. На овај конкурс аплицирале су све цркве и верске заједнице на територији наше општине. Буџет за оба конкурса није се мењао наспрам прошле године.

Комисија коју чине пет чланова Општинске управе је након прегледања свих пројеката дала предлог Општинском већу који је донео одлуку на основу предлога Комисије. Потписивање уговора одржано је у првој недељи априла, а након неколико дана уплаћена су и средства за све одobreне пројекте.

„Захтевана средства на конкурс за невладине организације била су 5.350.000 динара и пројекти

на овом конкурс су покривали скоро све области наведене у тексту конкурса, док су захтевана средства на конкурс за цркве и верске заједнице била 3.600.000 динара и пројекти су се углавном односили на одржавање и обнову ових установа“, изјавио је председник општине Чока Балаж Ференц, констатујући да су захтеви били знатно већи од могућности Општине. Он је, такође, додао да су предност имале оне организације које су тражиле средства за суфинансирање у оквиру својих делатности.

Приметан је пораст интересовања за овај конкурс код невладиних организација, будући да је прошле године конкурисало испод 40 организација, док је ове године овај број знатно већи. „Само учешће на конкурс је показатељ сигурности ових извора средстава и надам се да ће финансијски оквир за наредну годину моћи да се коригује због већих потреба и уколико то законски оквири буду дозвољавали, потрудићемо се да повећамо средства за следећу годину“, рекао је за крај Балаж. Након реализованог пројекта, све организације и заједнице правдаће средства пред Општинским већем, што ће бити и један од услова за учешће следеће године.

И. Кертес

A község 55 projektumot hagyott jóvá a nem kormányzati szervezeteknek és 12 projektumot az egyházaknak és vallási közösségeknek

Csóka község pályázatára, melyet a nem kormányzati szervezeteknek és Csóka község területén működő polgárok közösségeinek, a 2014-es évi programjaik és terveik megvalósítására írtak ki, 59 szervezet jelentkezett, melyből 55-nek hagytak jóvá eszközöket, összesen 1.650.000 dinár összegben. Négy szervezet nem felelt meg a pályázat feltételeinek.

A 2014-es évben Csóka község költségvetéséből a történelmi egyházak és vallási közösségek projektumainak pénzelésére vonatkozó pályázaton 12 pályázatot hagytak jóvá, melyek között összesen 2.000.000 dinárt osztottak szét. Erre a pályázatra községünk területén működő mindegyik vallási felekezet pályázott. Az előző évhez viszonyítva a költségvetés ennél a két pályázatnál nem változott.

A községi közigazgatás öt tagjából álló bizottság (az összes átadott projektum áttekintése után) javaslatot tett a községi tanácsnak, amely ennek alapján meghozta döntését. A szerződések aláírása április első hetében valósult meg, majd néhány nap múlva minden jóváhagyott pályázatra átutalták az eszközöket.

„A nem kormányzati szervezetek által a pályázaton kért eszközök összege 5.350.000 dinárt tett ki, és felöltek majdnem minden a pályázat szövegébe

foglalt területet, míg az egyházak és vallási közösségek által kért eszközök 3.600.000 dinárt tettek ki. Az igénylések főleg ezeknek az intézményeknek a karbantartására és felújítására vonatkoztak” — jelentette ki Csóka község elnöke, Balázs Ferenc. Hozzátette még, hogy a kért támogatások sokkal magasabbak voltak a község lehetőségeinél, így elsőbbségük volt azoknak a szervezeteknek, melyek tevékenységükön belül társfinanszírozásra kértek eszközöket. E pályázat iránt észrevehető az érdeklődés növekedése a nem kormányzati szervezeteknél, mivel az elmúlt évben kevesebb mint 40 szervezet pályázott, míg ebben az évben ez a szám jóval magasabb volt.

„A pályázaton való részvétel ezeknek az eszközöknek a biztonságára utal, és remélem, a nagyobb szükségletek miatt jövőre módosulhat a pénzügyi keret, és amennyiben a törvényes előírások ezt megengedik, törekedni fogunk, hogy az elkövetkező évben növeljük ezeket az eszközöket” — tette hozzá Balázs Ferenc. A terv megvalósítása után minden szervezet és közösség az eszközök felhasználásáról visszajelzést ad a községi tanácsnak, ami egyik előfeltétele lesz a jövő évi részvételnek.

Kertész I.

Lendületos kiállítás-megnyitó

A Fiatalok akcióban program résztvevői pénteken, március 27-én délbén nyitották meg kézműves kiállításukat a Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesület nagytermében, melyet a bő egy hét alatt az egyesület Százszorszép kézimunkacsoport vállalkozó kedvű asszonyainak vezetése alatt készítették. A fiatalok Bulgáriából, Bosznia-Hercegovinából, Macedóniából, Magyarországról, Romániából és Szerbiából érkeztek az uniós ifjúsági képzésre a N.O.O. Active szervezésében. A nyolc napon át tartó tréning célja a fiatalokban a vállalkozó kedv felébresztése, és a vállalkozáshoz szükséges készségek megismerése.

H.N.



Отварање изложбе на три језика
Három nyelven nyitották meg a kiállítást

Полетно отварање изложбе

Учесници програма „Млади у акцији“ су у петак 27. марта у подне отворили своју занатлијску изложбу у великој сали Мађарског културно-уметничког друштва „Мора Ференц“, коју су за непуних недељу дана припремили уз несебичну помоћ жена из друштва израђивача ручних радова „Шázszorszép“. Млади су на овај стручни семинар предвиђен за образовање омладине из Уније, у организацији НОО „Active“, стигли из Бугарске, Босне и Херцеговине, Македоније, Мађарске, Румуније и Србије. Циљ тренинга у трајању од осам дана је био да у младима пробуди жељу за предузетништвом, као и да ту њихову спремност и вољу усаврше и упознају све оно што им је потребно у области предузетништва.

X.H.

У Чоки је СВМ освојио највише гласова На другом месту су били напредњаци – Глобални резултати парламентарних избора у општини

На парламентарне изборе одржане 16. марта у Чоки, од 9786 грађана који су се налазили на изборном списку, њих 5246 (53,6%) је изашло на изборе, од којих је 5096 важећих гласова. Према званичним изборним резултатима, локални одбор СВМ може бити спокојан што се тиче постигнутих резултата. Њихови носиоци листа су се изванредно котирали, чему иде у прилог и чињеница да се за листу СВМ определило највише грађана, бројчано 1815 (34,65%). Друга по реду је листа Српске напредне странке, са освојених 1609 (30,67%) гласова, од укупног броја бирача са правом гласа. На основу броја гласова, на трећем месту је Демократска странка, са освојених 497 гласова, односно нешто мање од десет посто од укупног броја важећих



гласова. Нова демократска странка је освојила 357 (6,81%) гласова, док су осталим листама грађани поверили мање од сто гласова.

Постигнути изборни резултат Савеза војвођанских Мађара је још занимљивији, ако знамо да је од 2012. године, што значи за мање од две године, број пунолетног становништва са правом гласа у општини Чока, смањен за више од седамсто особа.

G.J.

Csókán a VMSZ szerezte meg a legtöbb szavazatot

*Második helyen a haladók végeztek – A parlamenti választási
községi eredmények dióhéjban*

Csókán a március 16-án megtartott parlamenti választások alkalmával a községi választási névjegyzékben szereplő 9786 polgár közül 5246-an (53,6%) mentek el szavazni, az érvényes szavazatok száma 5096. A hivatalos választási eredmények alapján a VMSZ helyi szervezete elégedetten nyugtázhatta a voksolás kimenetelét, a párt jelöltjei kiválóan szerepeltek, a VMSZ listája kapta a polgároktól a legtöbb szavazatot, szám szerint



1815-öt (34,65%). A második legtöbb szavazatot a Szerb Haladó Párt tudhatta magának, ez a lista összesen 1609 (30,67%) voksot kapott a szavazati joggal rendelkező polgároktól. A megszerzett voksok száma alapján a harmadik helyen a Demokrata Párt végzett a leadott szavazatok valamivel kevesebb mint tíz százalékával (497). Az Új Demokrata Párt 357 (6,81%) szavazatot kapott, a többi jelölt listára száznál is kevesebben voksoltak a csókai községben.

A Vajdasági Magyar Szövetség eredménye annál értékesebb, ha tudjuk, hogy a 2012-es választások óta, alig két év leforgása alatt Csóka község felnőtt, szavazati joggal rendelkező lakosságának a száma több mint hétszáz fővel megfogyatkozott.

G.J.

Ближи се крај процедуре за куповину субвенционисаног дизел горива

Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде приводи крају процедуру на основу које ће бити уређена куповина субвенционисаног дизел горива. Министарство је уважило предлоге удружења пољопривредника, те ће свако регистровано газдинство добити 3.000 динара по хектару (до 100 хектара) за куповину дизел горива, а 3.000 динара за куповину минералног ђубрива. Министарство ће одговарајућим правилницима прецизирати ближе услове за остваривање права на подстицаје - период важења рачуна за ове две намене, које ће газдинства бити у обавези да уз захтев доставе Управи за аграрна плаћања. Министарство пољопривреде уважиће рачуне за ђубриво купљено од 1. јануара 2014. године.

Након детаљне анализе о начину реализације и спровођења мера подстицаја као и капацитета потенцијалних продаваца дизел горива, Министарство пољопривреде се определило да уважи захтеве ратара и да од добављача дизел горива затражи да покрију што је могуће више територију Републике Србије. Покривеност територије је изузетно важна како би се набавка горива обавила у што краћим роковима на приступачан начин за пољопривредне произвођаче.

Моле се сви заинтересовани грађани за разумевање и стрпљење у овом заједничком послу, који ће ускоро бити окончан потписивањем уговора са понуђачима.

Д. Кнежевић

Вége felé közeledik a gázolaj-vásárlási támogatás rendszerének kidolgozása

A Szerbiai Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízügyi Minisztériumban a vége felé közeledik a gázolaj-vásárlási támogatásrendszerének kidolgozása. A minisztérium határozata alapján minden bejegyzett mezőgazdasági termelő hektáronként 3000 dináros támogatásban részesül üzemanyag- és műtrágyavásárlására (100 hektárig). A termelők támogatásra jogosultságát megfelelő előírásokkal szabályozzák, melyekkel meghatározzák a számlák érvényességi határidejét is. A mezőgazdasági termelőknek az igényléshez csatolniuk kell a számlát is, és ezeket kell eljuttatni az Agrárkifizetési Igazgatósághoz. A műtrágyavásárlást igazoló számlákat 2014. január 1-je utáni dátummal fogadják el.

A Mezőgazdasági Minisztérium figyelembe vette a termelők azon kérését, hogy úgy válassza meg az üzemanyag-forgalmazókat, hogy a gazdák egész Szerbia területén minél könnyebben és gyorsabban szerezhessék be a gázolajat.

Az illetékesek megértést és türelmet kérnek a mezőgazdasági termelőktől, amíg (remélhetőleg rövid időn belül) alá nem írják a szerződést az üzemanyag-forgalmazókkal.

D.K.

Régi mesterség elevenedik meg a Mórában

A Százszorszép kézimunkacsoport már évek óta részt vesz kézműves képzéseken Vajdaság-szerte, a megtanultakat pedig kamatoztatják. Megtanítják a csoport többi tagját, akik nem tudtak részt venni a foglalkozásokon, és persze több olyan műhelymunkát is szerveznek, ahol a gyerekeket tanítják meg újabb technikák valamelyikére.

Ezúttal egy régi mesterséget elevenítenek fel az ügyes asszonyok, szőni tanulnak.

„Az ötlet, hogy jó volna vásárolni szövőállványt, már régen megfogalmazódott bennünk. Simon Pastyik Julianna, aki a képzéseket vezette a különböző kézműves találkozásokon, foglalkozásokon, nagyon megszerettette velünk ezt a tevékenységet. Kerestük a módját, többféle megoldásban gondolkodtunk. Aztán láttunk egy pályázati felhívást, amely a régi mesterségek felelevenítésére vonatkozott, és úgy gondoltuk, hogy megpróbáljuk. Sikeresen pályáztunk, így három szövőállványt és kiegészítő eszközöket is sikerült vásárolni” – tudtuk meg a kézimunkacsoport vezetőjétől Fehér Piroskától.

A szövés nagyon régi, csodaszép mesterség, melyet az egész világon ismernek és művelnek, bár a mi vidékünkön mint ha a feledés homályába veszett volna, egy időre. Szerencsére vannak olyan lehetőségek és olyan források, amelyek segítenek abban, hogy a régi mesterségek ne csupán a múzeumok falai között, mint kiállítási anyag jelenjenek meg, hanem éljenek.

Az egyesület elnöke, Kiss Tóth Erika: „A Tartományi Munkaügyi, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság pályázatán nyertünk 150.000 dinárt ahhoz, hogy felelevenítsük ezt a régi szakmát, amit az asszonyok már régóta szerettek volna. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint hogy maguk készítették elő a pályázati anyagot. A szövőállványok és a kiegészítő eszközök megvásárlására, valamint az oktatással kapcsolatos

kiadásokra fordítottuk a kapott összeget.”

Simon Pastyik Juliannának erős kötődése van úgy Csókához, mint az egyesülethez. A Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesület egyik alapítójának és első elnökének Cs. Simon Istvánnak a testvére, mint oktató március 3-án és 4-én egész nap tanította a szövés technikáira az érdeklődőket, akikből volt bőven. Elmondása szerint szívesen jön még máskor is, ahányszor igényli a csoport, ameddig egyedül nem tudnak dolgozni. A munka folytatódik március 13-tól 15-ig, valamint április hónap folyamán is.

Simon Pastyik Julianna: „A gyakorlat teszi az embert mesterré, igaz ez a szövésre is. Ahhoz, hogy valaki zsúritetésre készítsen el egy szőnyeget, legalább egy évre van szükség, és ez aktív tanúlással, gyakorlati munkával jár. A gyapjúszővésnél a mintakincs elég gazdag. Ha ezt elsajátították, a rongyszőnyeg elkészítése fog következni.



Látva a csoport lelkesedését hamar el fogják sajátítani a szövés mesterségét, és azután a néptánc-táborba, mint szabadidős foglalkozás is bekerül. Ha igény mutatkozik rá, a község települése is indítanak majd tanfolyamot. A nyár folyamán terveznek műhelymunkákat, ahol a gyerekek a többi más technika mellett szőni is tanulhatnak majd.

H.N.

Уметност ткања – оживљавање старог заната

Секција ручних радова „Шázszorszép“ годинама учествује у разним обукама широм Војводине и своја искуства преноси осталим члановима удружења и деци. Тим поводом су оживели и један стари занат, ткање.

Одавно су чланови секције планирали да набаве разбој, али, наравно, за то никада није било средстава. Једном приликом су наишли на конкурс за оживљавање старих заната, пријавили се и тако је разбој са пратећим елементима купљен – сазнали смо од Фехер Пирошке, руководиоца секције.

Председница удружења Киш Тот Ерика нам је рекла: „Код Покрајинског секретаријата за привреду, запошљавање и равноправност полова смо путем конкурса добили 150.000,00 динара за оживљавање старих заната и усмерили их за куповину разбоја, пратећих елемената и трошкове обуке”.

Шимон Пашћик Јулиана је 3. и 4. марта одржала ткачку обуку у просторијама КД „Мора Ференц“ у Чоки. Наредни састанак је договорен у периоду од 13 - 15. марта, а следећи за април. Најављено је и гостовање у Кампу децијих народних игара, а уколико се покаже заинтересованост грађана могуће је покретање курса и у осталим насељима општине, као и радионица за децу током летњег распуста.

Од повађених стабала бођоша направљене клупе и столови

Радници ЈП Дирекције за изградњу општине Чока на челу са стручном саветником за јавне и зелене површине Јасмином Мијић дошли су на идеју да искористе повађена стабла бођоша (америчког копривића) из парка у Чоки, тако што су од њих направили два комплета столова и клупа које су поставили близу игралишта у парку.

Наиме, Дирекција за изградњу наше општине је у протеклих неколико месеци, према препоруци Завода за заштиту природе, повадила стабла која су представљала опасност по пролазнике и она чије је вађење предвиђено пројектом Обнова Старог парка у Чоки и од тих стабала су израђене даске које су употребљене за поправку клупа у Старом парку, а сада и комплети столова и клупа. „Ове комплете поставили смо близу игралишта да би омогућили и старијим становницима да одморе на њима док њихова деца и унуци проводе време на игралишту, а планирамо да поставимо још један такав комплет у парку и један близу зграде Општине Чока“, поручила је Јасмина Мијић.

И. Кепмек



Некада: стабло које је угрожавало
добробит пролазника у парку
Егyкoр: а fa, amely veszélyeztette
a járókelőket a parkban

A kivágott nyúlmelegyfákból parki padok és asztalok lettek

Csóka község Építkezési Igazgatósága közváltalat dolgozói, élükön Jasmina Mijićtel, a közterületek fenntartásával megbízott szakmunkatárssal, megvalósítottak egy érdekes ötletet. A csókai parkban kivágott ún. bogyósfákból (nyugati ostorfa) két pár asztalt és padot készítettek, ezeket a játszótér közelében állították fel.

Az építkezési igazgatóság dolgozói az elmúlt néhány hónapban, a Természetvédelmi Intézet ajánlására, kivágták azokat a fákat, amelyek veszélyt jelentettek a járókelőkre, és amelyek eltávolítása a park megújításának tervében is szerepelt. Ezekből a fatörzsekből deszkákat készítettek, melyeknek egy részét a parki padok megjavítására használták fel, a többiből asztalokat és padokat készítettek.

– Ezeket a padokat és asztalokat a játszótér közelében állítottuk fel, hogy az idősebbek itt pihenhessenek, amíg a gyermekek vagy unokáik játszanak. Tervezzük, hogy még egy ilyen kompletet felállítunk a parkban és egyet a városháza közelében is – mondta Jasmina Mijić.

Kertész I.



Данас: место за одмор и дружење
Most: pihenésre és társalgásra alkalmas hely

Чишћење депоније у Остојићеву

Општина Чока финансирала је санирање депоније у Остојићеву, као и скупљање пластичних кеса, које је ветар разнео по њивама и двориштима кућа у непосредној близини сметлишта. Вредност радова била је 360.000 динара, а за извођача била је ангажована фирма „Путар“ из Чоке.

Иако постоји ископана рупа за одлагање смећа, чини се да грађани још увек немају развијену еколошку свест, јер неки Остојићевчани смеће одлажу поред депоније. Депонија у Остојићеву је последњи пут чишћена пре три године, а како каже председник општине Чока Балаж Ференц, за овакве ствари се мора наћи новац.

— Члан Општинског већа задужен за месне заједнице Тертеи Јанош обишао је све депоније у општини и првенствено је Остојићево било критично, па смо зато кренули одавде — рекао је председник.

Међутим, гурање смећа није дугорочно решење, јер приликом првог сна-

жнијег ветра пластичне кесе поново ће се наћи у околини депоније. Према речима Балажа дугорочно решење јесте регионална депонија, која ће се по стандардима ЕУ бавити скупљањем, одлагањем и одношењем смећа.

— То је тако замишљено да, на пример, у општини Чока у Чоки буде једно сабирно место где би комунално предузеће сакупљало отпад из свих месних заједница општине и након тога би се сортирани отпад носио у Суботицу — рекао је Балаж. Општина Чока, поред Суботице, Кањиже, Сенте, Бачке Тополе, Малог Иђоша, Новог Кнежевца припада Суботичкој регионалној депонији, која још увек не функционише.

Као једно од могућих дугорочних решења на збору грађана, где је проблем депоније и представљен, предлагано је и да ЈКП „Чока“, која

тренутно износи смеће само из насеља Чока почне организовано да износи смеће и из Остојићева. Међутим, недостаје 200 канти. Како каже председник општине, конкурисали су за средства за куповину канти за смеће. — Камсион је купљен да опслужује не само место Чока, него и остале месне заједнице. Мислим да ће прво бити Остојићево где ћемо обезбедити канте и чим буду обезбеђене постојаће услови да се камсионски сакупља смеће — рекао је он.

Балаж Ференц и Тертеи Јанош посетили радове

Balázs Ferenc és Törtei János megtekintették a munkálatokat



Док се не остваре дугорочна решења, Месна заједница Остојићево послаће допис сваком домаћинству у којем ће навести да ће грађани који самовољно одлажу смеће поред депоније бити санкционисани и пријављени комуналном инспектору — рекао је председник Савета МЗ Остојићево Јосип Чешљар.

— Грађани ће бити обавештени о датуму изношења смећа и о санкцијама уколико неко буде одлагао отпад поред депоније. Уколико буду желели сами да изнесе смеће моћи ће да се јаве у МЗ, јер шут, грађевински материјал и органски отпад немају шта да траже тамо. Такође, план је и да се око депоније посаде дрва — рекао је Чешљар. Месна заједница Остојићево организовано износи смеће једном месечно.

Д. Грбин

A tiszaszentmiklósi szeméttelép rendbetétele

Csóka község önkormányzata fizette a tiszaszentmiklósi szeméttelép rendbetételét, valamint a szél által széthordott műanyag zacskók összegyűjtését a környéken. A munka értéke 360,000,00 dinár volt, és a csókai Putar vállalat végezte el.

Habár ástak egy gödört a szemét számára, sokan az mellé rakják le a hulladékot. A szeméttelakót három éve tették rendbe utoljára. Azonban a szemét gödörbe túrása nem az igazi megoldás, hiszen egy nagyobb szél kihordhatja onnan.

Balázs Ferenc községi elnök elmondta, hogy a megoldás egy EU-s normákat kielégítő regionális szeméttelakó létrehozása. Ez a gyakorlatban úgy nézne ki, hogy Csókán létesülne egy gyűjtőhely, ahová a kommunális közzállalat a község minden településéről elhordaná a szemetet, majd azt szétválogatás után a szabadkai tárolóba szállítanák.

A probléma megoldásának másik módja, hogy a csókai kommunális közzállalat rendszeresen elhordja a hulladékot a tiszaszentmiklósi háztartásokból. Ez jelenleg azért nem kivitelezhető, mert nem áll rendelkezésre 200 szemeteskuka. A község elnöke kijelentette, hogy megpályázták a kukák beszerzéséhez szükséges pénzüsszeget. Ha a pályázat sikeresen zárul, akkor Tiszaszentmiklóson is a kommunális vállalat hordja majd el a szemetet.

A helyi község tanácsának elnöke, Josip Češljár elmondta, hogy írásbeli értesítést küldenek minden háztartásnak, amelyben felhívják a polgárok figyelmét arra, hogy eljárást indítanak azok ellen, akik a szemetet nem a kijelölt helyre rakják le. Azt is tervezik, hogy fákat ültetnek a szeméttelép köré. A faluban havonta egyszer szervezeten elviszik a háztartásokból az összegyűjtött hulladékot.

D. Grbin

Szeméttelép-gondok Padén is

Padén az utóbbi időben a szeméttelép rendezetlensége komoly gondot okoz az ott élőknek. A helyi község tanácsa tavaly októberben kinevezett egy bizottságot a probléma megoldása céljából. A szükséges munkálatokból eddig csak a kerítés oszlopainak felállítását sikerült elvégezni, a továbbiakra egyelőre nincs pénz. A megoldásokról tárgyaltak a 2014. március 19-én a helyi község termében megtartott polgárok gyűlésén, melyen mintegy 40 padéi lakos jelent meg.

Gyömbér Stana, a helyi község tanácsának elnöke elmondta, hogy a bizottság elemezte a helyzetet, tárgyalt a környező települések szemétkihordással foglalkozó vállalataival, és segítségért fordult a községi illetékesekhez is. Ez utóbbiak szerint a megoldás egy regionális szeméttelép létrehozása lenne. A padéiak támogatják ezt az ötletet, de hangsúlyozzák, hogy az sokára valósulhat meg, az ő problémájuk viszont sürgős megoldást igényel. Ezért felmerült az az ötlet, hogy minden padéi háztartás fizessen havi 150 dinárt a szeméttelép rendbetételére.

— Ha a padéi háztartások 80%-a befizetné ezt az összeget, akkor felállíthatnánk egy zárható, nagy kaput a szeméttelép bejáratához, amit minden hónap 15-én és 16-án tartanánk nyitva, ekkor vihetnék ki a polgárok a hulladékokat. Ha valaki másik napon vinne ki szemetet, akkor azt jelentené a helyi községben, ahol intézkednénk a kapu kinyitásáról. Idővel esetleg létrehoznánk egy munkahelyet is a szeméttelép működését érintő feladatok elvégzésére. Ebből a pénzből felszámolhatnánk az illegális szeméttelakó helyeket is — mondta Gyömbér Stana. Az elnöksasszony elmondta még, hogy a helyi járvélekből évente mintegy három millió dinár folyik be, ebből csak a szemétkihordás havi 300.000-be kerül, így egyebekre alig marad pénz.

Közzgazdászok és jogászok véleménye szerint a szeméttelépnek a polgárok támogatásával történt rendezése után a helyi község feljelenthetné mindazokat, akik szétdobálják a szemetet, legyen az akár egy cigarettacsikk is.

— A polgárok segíthetnék a munkánkat azzal, hogy feljelentenek a szemetelőket. Mi azonnal reagálhatnánk, és a feljelentő nevének titokban tartásával megindítanánk az eljárást. Felállítunk egy 24 órás telefonügyeletet, ezt hívhatják majd a polgárok — mondta a helyi község tanácsának elnöksasszonya.

A gyűlés végén leszögezték, hogy annak megtartása hasznosnak bizonyult. Megegyeztek, hogy a következő lépés a polgárok véleményének kikérése lesz. A kérdőív eredménye megmutatja majd, hogy a padéiak támogatják-e az előterjesztett javaslatot.

D. Grbin

Депонија проблем и у Падеју

Депонија у Падеју већ неко време представља проблем тамошњем становништву, а Савет МЗ бави се тиме од октобра прошле године када су формирали и комисију. За сада је прва фаза уређења одрађена, односно постављени су стубови и катанац, али за другу фазу недостају средства. Из тог разлога организован је Збор грађана, који је одржан 19. марта у сали МЗ Падеј, а одазвало се око 40 Падејчана.

Како је председница Савета Стана Ђембер навела, комисија је размотрила све могућности, као што су понуде предузећа из околних места која се баве изношењем смећа, а обратили су се и Општини, која као решење види регионалну депонију. Међутим, како је Стана Ђембер рекла, то ће бити добра ствар, али више не могу да чекају. Из тог разлога чланови комисије воде се мишљу да уколико би свако домаћинство месечно издвојило по 150 динара за уређење депоније могло би много тога да се уради. — Уколико би наплативост била 80 одсто урадила би се једна велика капија на улазу у сметлиште и оно би било затворено, а ако неко од грађана жели да изнесе смеће ван 15. и 16. у месецу моћи ће да се јави у МЗ, како би отворили капију. Затим, могле би да се санирају дивље депоније, а водимо се и мишљу да би касније могло бити отворено једно радно место, како би се знало ко је хигијеничар, — рекла је Стана Ђембер.

Она је још навела и податак да је самодопринос МЗ на годишњем нивоу око три милиона динара, од чега се само за основне трошкове, као што су чишћење и изношење смећа сваког месеца издваја 300.000 динара, те не остане пуно новца за друге ствари.

Чланови комисије су се консултовали са економистима и правницима и уколико грађани донирају своју МЗ, онда МЗ има право да поднесе пријаву против лица која разбацују смеће, чак и опушак. — Грађани ће морати да нам помогну и да нам јаве када виде неког да разбацује смеће и ми ћемо моћи одмах да реагујемо, с тим да не кажемо ваше име. Постојаће и број телефона, који ће вам бити на располагању 24 часа, — рекла је председница Савета МЗ Падеј.

На крају збора донет је закључак да је јавна трибина била успешна, а следећи корак је спровођење анкете, како би се утврдило колико Падејчана је заинтересовано за овај предлог.

Д. Грбин

Feketető helyi község tanácsa 2013-as évi tevékenységének áttekintése

Feketető helyi község tanácsa a 2014. 03. 27-én megtartott ülésén áttekintette a tanács 2013-ban végzett munkájának eredményeit.

A 2013-as év első fontos tevékenysége a mezőgazdasági földterületek hasznosításáról szóló évi terv meghozatala volt, amely alapján aztán szétosztották a legeltetésre és kaszálásra alkalmas mezőket.

Feketető és Kanizsamonostor számára rendelkezésre álló közös pénzüsszeg 2013-ban összesen 332.250,00 din volt, amiből 227.701,00 din-t fizettek ki vízlecsapolási illeték címén, a maradékot a 2014-es évben használják fel legelőik fejlesztésére.

A falurendezés keretében befestették a helyi község épületének homlokzatát, a belső helyiségeket és a nagytermet. A csókai Egészségház és az önkormányzat támogatásával befestették a helyi orvosi rendelő épületét, először a megépítése óta. A turiai Turinka mezőgazdasági vállalat segítségével fürdőhelyet alakítottak ki a kanizsamonostori homokbányánál, ahol a két falu lakói a nyári hőség idején felüdülést találnak. A csókai építkezési igazgatósággal együttműködve építettek egy utat, ami összeköti a halottasházat a katolikus temetővel. Kanizsamonostoron kitisztították a vízelvezető árkokat.

A környezet szebbé tétele érdekében beszerettek 42 tuját, melyeket a halottasház köré, a katolikus és a pravoszláv templom, valamint a helyi község épülete elé ültettek el.

A nem intézményi szociális ellátás területén a helyi község részt vett a rászoruló gyermekeknek adományozott újravi ajándécsomagok gyűjtésében, felmérte a lakosság igényét a népkonyháról hozott ingyenes ételről, szétosztotta a Vöröskereszt segélycsomagjait a 70 évnél idősebbeknek.

A helyi község tanácsa a jobb életfeltételek biztosítása, az oktatás, a művelődés, az egészségügy és a sport terén is szerteágazó tevékenységet végzett. A falunap alkalmából 2013-ban is megszervezték a Kukoricafesztivált, a kukorica kézzel történő törésének versenyt. Két egészségügyi bazárt is szerveztek, ahol a helybeliek ingyenesen ellenőriztethették egészségi állapotukat, és kaphattak orvosi tanácsokat. Egy nagyikikindai optikus minden hónapban ingyenes látásvizsgálatot tart a faluban, nála szemüveg is beszerezhető.

A határ menti települések együttműködésének fejlesztése érdekében Egyházaskér és Feketető helyi községek közösen kezdeményezték az Egyházaskér–Valkány határátkelőhely megnyitását.

A fiatalok aktivitásának előmozdítása érdekében a helyi község segített a Mladost ifjúsági egyesület megalakításában és bejegyeztetésében. Tovább folytatódott a sikeres együttműködések a helyi község és az egész község területén működő különböző egyesületekkel.

Feketető lakossága vagyonának megvédése céljából a helyi község tanácsa határozatot fogadott el arról, hogy nem engedélyezi a szerbiai kőolajipari vállalatnak a lakott területen belüli szeizmológiai vizsgálatokat. A polgárok aláírásgyűjtésének és az önkormányzat támogatásának köszönhetően ezeket a vizsgálatokat nem végezték el a faluban.

A polgárok minden munkánapon 9-től 13 óráig felkereshetik a helyi község titkársát, akitől segítséget kérhetnek különféle ügyeik intézésében.

Feketető helyi község munkájáról szóló beszámoló megtalálható Csóka község honlapján.

Ardala T.

Осврт на активности Савета месне заједнице реализоване у Црној Бари током 2013. године

Савет Месне заједнице Црна Бара је на својој седници одржаној дана 27.3.2014. године разматрао резултате рада у 2013. години у складу са пословима који су у надлежности месних заједница.

Једна од првих активности у 2013. години је било доношење Годишњег плана за искоришћавање и унапређење пољопривредног земљишта у складу са којим је извршена договорна подела пашњака за сенокос и испашу стоке. Укупна удружена средства мештана Црне Баре и Банатског Моноштора су износила 332.250,00 од чега је измирена обавеза за одводњавање у износу од 227.701,00, а остали део средстава је пренет у 2014. годину и намењен је унапређењу пашњака.

Што се тиче активности на уређивању насељеног места урађени су молерски радови на фасади и унутрашњости просторија месне заједнице као и унутрашњост велике сале. У сарадњи са Домом здравља Чока и Локалном самоуправом изведени су и молерски радови на амбуланти у Црној Бари, први пут након изградње објекта. Захваљујући сарадњи са Пољопривредним газдинством „Турина“ из Турије уређено је локално купалиште - пескара код Банатског Моноштора, чиме је мештанима оба села обезбеђено освежење у врелим летњим данима. У сарадњи са Дирекцијом за изградњу општине Чока изграђена је стаза која повезује мртвачницу са католичким гробљем и очишћена је каналска мрежа у Банатском Моноштору.

У циљу уређења села настављене су 42 тује, које су засађене око мртвачнице, Католичке и Православне Цркве и испред седишта месне заједнице.

Када је у питању ванинституционална брига о социјалним категоријама становништва, Месна заједница Црна Бара је учествовала у хуманитарној акцији прикупљања новогодишњих пакетића за децу кориснике дечијег додатка, мапирана је потреба најугроженијих становника за оброком из народне кухиње, подељени су хуманитарни пакети Црвеног крста становницима изнад 70 година старости.

Активности месне заједнице на пољу бриге о стварању бољих услова живота, образовања, културе, здравства и спорта су многобројне. Као и сваке године поводом дана села и у 2013. години традиционално је одржана „Кукурузијада“ - такмичење у ручном брању кукуруза. Одржана су два базара здравља где су мештани могли бесплатно да провере своје здравствено стање и добију савет лекара, док им је у сарадњи са приватном оптичарском радњом из Кикинде омогућено да једном у току месеца провере вид бесплатно и на баве наочаре.

У циљу међуграничне сарадње покренута је и заједничка иницијатива МЗ Врбица и МЗ Црна Бара за отварање малограничног прелаза Врбица-Валкањ.

У циљу јачања активизма младих, месна заједница је помогла формирање Удружења омладине „Младост“, која је успешно регистрована. Настављена је веома добра сарадња са удружењима на територији месне заједнице и свим релевантним институцијама на територији општине Чока.

У циљу заштите имовине мештана Црне Баре, Савет месне заједнице је донео Одлуку о неслагласности са планираним сеизмолошким истраживањима за потребе Нафтне индустрије Србије, који су се требали одвијати и у насељеним местима, што су мештани подржали својим потписима и уз помоћ Општине Чоке истраживања нису рађена у насељеним местима.

Грађанима је радним данима од 9-13 свакодневно доступан секретар за све врсте посредовања код других институција као и за притужбе, питања и сугестије што је непосредно везано за послове месне заједнице. Извештај о раду МЗ Црна Бара је доступан на сајту општине Чоке.

Ардала Т.

У Чоки одржан пројекат „Млади рурални предузетници“

Осмордневни тренинг „Млади рурални предузетници“ окупио је младе људе из десет европских земаља у Чоку, како би путем неформалног образовања стекли одређена знања на тему руралног предузетништва и могућностима које пружа Европска унија. Пројекат је финансирали Европска комисија у оквиру „Youth in Action“ програма, а носилац пројекта је било Културно-историјско удружење „Чокански добошари“.



У посети Покрајинском секретаријату
за спорт и омладину
Látogatás a tartományi sport- és ifjúsági
titkárságon

Циљеви пројекта, према речима једног од организатора Игора Илића, су да младима из Европе пружи прилику да се упознају, да заједно раде на идеји младих предузетника у руралним срединама, као и могућност умрежавања, како би касније наставили сарадњу. – Мени битна ствар је то што је у Чоку дошло 30 нових људи из десет држава. Тих 30 људи ће отићи кући, са нама се добрим и позитивним искуством и да ће пожелети да поново дођу, да ће пренети утиске својим пријатељима или породици, који ће на основу њихових изјава желети да дођу у Чоку или Војводину. Мени битна ствар је да смо бар на неки минималан начин успели да у Чоки побољшамо приходе предузетника, јер су ти људи трошили свој новац овде, – рекао је Илић.

У току пројекта учесници су имали прилику да на интерактиван начин сазнају информације

о руралном предузетништву, комуникацији са младима у руралним местима, Европској унији, Ерасмус+ програму, а прошли су и циклус пројектног планирања. Такође, била је организована и студијска посета пољопривредном газдинству, које се бави узгојем ружа у Чоки, где су учесници видели како живи и ради један рурални предузетник. Петог дана тренинга у посету је дошао помоћник покрајинског секретара за пољопривреду, водопривреду и шумарство Миливоје Петровић, који је причао о конкурсима Секретаријата, као и о фондовима за пољопривреду. У току пројекта, учесници су посетили и Покрајински секретаријат за спорт и омладину, како би сазнали информације о политици за младе у Војводини.

Славјан Стојанов, представник организације „Сфера“ из Битоле (Македонија) сматра да је пројекат био користан и да је научио нешто ново, односно допунио своје знање, јер је већ учествовао у пројекту о незапослености.

– Моје генерално мишљење о пројекту на скали од један до десет је осам. Мислим да је требало да буде више статистике и искуства из сваке земље и примери људи који су превазишли ове проблеме, тако да можемо више да научимо како да користимо у свакодневном животу. На крају је све било добро, – рекао је он.

Чока је имала прилику да угости младе из Македоније, Шпаније, Турске, Албаније, Грчке, Косова, Хрватске, Пољске, Румуније, који су отишли пуни позитивних утисака. Били су одушевљени гостољубивошћу људи, бициклима, природом, фармом ружа.

Д. Грбин

Ифју рурális vállalkozók projektje Csókán

Аз Ифју рурális vállalkozók elnevezésű projekt keretében tíz európai ország fiataljai találkoztak Csókán, ahol nyolc napon át nem formális oktatás útján ismereteket szerezhettek az EU nyújtotta vállalkozási lehetőségekről. A projektet az Európai Bizottság támogatta a Fialatok akcióban (Youth in Action) program keretében, a szervező pedig a Csókai Kisbírók Művelődési Történelmi Egyesülete volt.

Az egyik szervező, Igor Ilić szerint a projekt célja a fiatalok megismerkedése, tartós kapcsolatok kialakítása, a rurális térségekben történő vállalkozások lehetőségeinek megismerése volt.

– Lényeges, hogy tíz ország 30 fiatalja ismerte meg Csókát. Ők kellemes élménnyel távoztak innen, jó hírért viszik Csókának és Vajdaságnak. Elbeszéléseik hatására mások is kíváncsiak lesznek ránk, felkeresnek bennünket – mondta Ilić.

A projekt megvalósítása során a résztvevők ismereteket szereztek a rurális vállalkozásokról, a fiatalok helyzetéről a rurális térségekben, az EU-ról, az Erasmus+ programról, és projekttervezést is gyakoroltak. Meglátogattak egy rózsatermesztéssel foglalkozó vállalkozót. Felkereste őket Milivoje Petrović tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási segédtitkár, aki a pályázatokról és a mezőgazdaságot támogató alapokról beszélgetett el a fiatalokkal. A résztvevők ellátogattak a tartományi sport- és ifjúsági titkárságra, ahol ifjúságpolitikai kérdésekről tárgyaltak.



Бициклом кроз Чоку
Kerékpározás Csókán

A Macedóniából, Spanyolországból, Törökországból, Albániából, Görögországból, Koszovóról, Horvátországból, Lengyelországból, Romániából érkezett fiatalok elégedetten távoztak Csókáról. Lenyűgözte őket az itteni emberek vendégszeretete, a kerékpározás, a természet szépsége és a rózsafarm.

D. Grbin

Elvetették a füvet a tiszaszentmiklósi mintalegelőn

A zentai Mezőgazdasági Szakszolgálat képviselői elvetették a fűmagkeveréket azon a tiszaszentmiklósi mintaparcellán, amelyet az ősszel a cukorgyártás melléktermékeként jelentkező, főleg kalcium-karbonátot tartalmazó telített iszappal terített meg. A legelő talajjavító munkálatai a helyi közösség, a zentai Te-To cukorgyár és Mezőgazdasági Szakszolgálat közös projektje keretében történtek.

A szakemberek elemezték a talaj összetételét a kezelés előtt és után is. A szakszolgálat munkatársai figyelemmel kísérik a fű növekedését, hogy megállapítsák, az iszap mennyiben javítja a talaj minőségét. Duško Kendur mezőgazdasági mérnök elmondta, hogy a kezelt gyeper hozamát összehasonlítják a nem kezeltével, így állapítják meg, hogy az iszap mennyire használható talajjavító trágyaként. Ha beválik, akkor a réti termőföldek minőségét is lehet majd javítani ezzel az olcsó anyaggal.

Josip Češljar, Tiszaszentmiklós helyi közösségének elnöke elmondta, hogy amennyiben ez a kísérlet sikeres lesz, akkor lehetségessé válik a legelők minőségének javítása, ami elősegíti az állattenyésztés, elsősorban a juhtartás fejlődését.

Tiszaszentmiklós 896 hektár legelővel rendelkezik, a minta-legelő területe 0,3 hektár. A fűkeverék angolperje, vörös csenkesz és réti perje magokat tartalmazott. A telített iszapot 10-15 cm mélyen dolgozták bele a talajba.

D. Grbin

Посејана трава на огледном пашњаку у Остојићеву

На огледном пашњаку у Остојићеву представници Пољопривредне стручне службе Сента (ПССС) посејали су травну смешу, након што је земљиште јесенас третирано сатурационим муљем, који је нуспроизвод у производњи шећера, а у највећој мери садржи калцијум карбонат. Мелиорација пашњака у Остојићеву започета је у оквиру пројекта Месне заједнице Остојићево, шећеране „ТЕ-ТО“ и ПСС Сента.

Пре третирања пашњака урађена је анализа земљишта, а уследиће још анализа након завршеног процеса. Пољопривредна служба пратиће резултате огледа, да би видели да ли сатурациони муљ побољшава пашњак, колико и како утиче на земљиште. Према речима инжењера пољопривреде Душка Кенђура, Пољопривредна служба највише ће пратити количину биомасе, која се производи на јединици третиране површине и на оној која није третирана. – На основу тога ћемо видети и имаћемо смернице за наредне године, пошто је тај материјал регистрован као мелиоративно ђубриво, значи за побољшање квалитета земљишта. Има га у великим количинама и доступно је, није скупо и требало би га више користити, преваходно на ритским земљиштима, којих овде има пуно, – рекао је Кенђур. Он је још додао да су сигурни да ће бити неког ефекта, јер у банатским земљиштима нема калцијум карбоната.

МЗ Остојићево, као корисник пашњака, на седници Савета донела је одлуку да

учествује у огледу са шећераном и ПССС. Крајњи циљ је да се направе ливаде, односно да се побољша квалитет пашњака у Банату и да сточна храна буде јефтинија, а боља у периоду када су животиње на испашама. – Ако се ово покаже као добра ствар, зашто да не будемо први у Војводини, који ћемо да урадимо ту култивацију пашњака. Значи да побољшамо пашњаке, па да видимо и повећамо број оваца. Најјефтинија производња у Банату је овчарска производња, баш из тог разлога што имамо природна богатства, непрегледне пашњаке, а не користимо их у оној мери и на тај начин на који би могли. Могућности су велике, – рекао је председник Савета МЗ Остојићево и директор ПССС Јосип Чешљар.

МЗ Остојићево корисник је 896 ха пашњака, а оглед је рађен на парцели од 0,3 ха. Травна смеша, која је посејана садржи три сорте траве и то енглески љуљ, црвени вијук и праву ливадарку. Растиривање сатурационог муља на земљишту вршено је на дубини од 10 до 15 цм.

Д. Грбин

Душко Кенђур и Јосип Чешљар на огледном пољу
Duško Kendur és Josip Češljár a mintaparcellán



Мали плесачи из Остојићева

Удружење васпитача Војводине је девети пут организовало у Новом Саду манифестацију под називом „Ал’ је леп овај свет“. Истовремено, ова приредба је и сусрет војвођанских вртића где се малишани песмом и игром поздрављају.



На овом догађају је 28. марта учествовало 250 деце из десет градова. Између осталих, ту су се са својом васпитачицом Тамаром Ерич нашла деца предшколског узраста Предшколске установе „Радост“ вртића „Звончић“ из Остојићева. Иако је велики број деце оболео од грипа, музичко-плесна тачка „Нек’ свуда љубав сја“ успешно је изведена. Мале уметнике су на ову манифестацију отпратили чланови радне заједнице вртића у Остојићеву, али и њихова медицинска сестра. О.А.

Szeretettáncot jártak a tiszaszentmiklósi óvodások



Kilencedik alkalommal szervezte meg a Vajdasági Óvónők Szövetsége (Udruženje Vaspitača Vojvodine) az Al’ je lep ovaj svet elnevezésű rendezvényt Újvidéken, amelyen egyben a vajdasági óvodások találkozója is, amelyen a gyerekek zenés-táncos műsorszámokkal üdvözlik egymást.

Idén március 28-án került sor erre az eseményre, ahol mintegy 250 gyerek lépett fel tíz város óvodájából. Közöttük voltak az Öröm Iskoláskor Előtti Intézmény tiszaszentmiklósi Csengettyű (Zvončić) óvoda végzős nagycsoportosai is Érics Tamara óvónóval. Zenés-táncos produkciójuk címe „Nek’ svud ljubav sja” volt, amellyel sikeresen képviselték intézményünket, annak ellenére, hogy a gyerekek közül sokan a fellépés hetében influenzával küzdöttek éppen. A kis fellépőket elkísérték a tiszaszentmiklósi óvoda munkaközösségének dolgozói és óvodánk egészségügyi nővére is. Á.O.

Szép ez a világ

A kreativitás mentális folyamat, amely új ötletek, gondolatok létrejöttét vagy a problémák megoldását illetve a meglévő ötletek és gondolatok közötti új kapcsolatok létrehozását jelenti. A kreativitás alternatív és mindennapi megértése valami új létrejöttét jelenti. Minden gyermeknél kialakul a képzelet és a kreativitás iránti készség. Ők automatikusan kreatívak. A gyermekek kérdezősködnének, megérintenek, összeraknak, majd újból szétszednek, kérdeznek, válaszolnak, kíváncsian vizsgálódnak, elragadtatottak..., mindennap vizsgálják a körülöttük lévő világot. A közvetlen környezetükben lévő dolgokat csatlakoztatják egymáshoz, és sokszor megtalálják azokat a kapcsolatokat, melyek csak az ő számukra természetesebbek, a felnőttek számára ez különleges vagy képtelenség.

Idén a Csengettyű óvoda apróságai és a tiszaszentmiklósi Érics Tamara mutatták meg kreativitásukat, amikor a Legyen fénylő mindenhol a szeretet címet viselő programjukkal bemutakoztak a De szép is a világ 9. találkozóján, melyet a Vajdasági Nevelők Szervezete Újvidéken 2014. március 28-án szervezett meg.

A hódegyházi Halacska óvoda növendékei a Tiszamenti tavaszon való fellépésre készülnek, melyet április hónap folyamán az adai Eko Mozgalom szervezésében fognak magtartani Adán. Ez alkalommal az Öröm Iskoláskor Előtti Intézményt fogják képviselni, bemutatják kreativitásukat és képzelőtehetségüket zenés összeállítással, biokert készíttéssel és képzőművészeti munkáikkal.

A gyerekek aktivitásának bemutatása mellett előkészületben van a gyermekek létesítményének felújítása. Szanádön várható a nyílászárók cseréje, az óvoda udvarának rendezése, melyet a Sanad Rt segítségével fognak megvalósítani, azután Padén e létesítmény homlokzatának felújítására kerül sor, Csókán az óvoda épületén cserélik az esővíz-csatornákat és a központi épület bölcsődei részén PVC nyílászárókat építenek be. D.S.

Прослављен Светски дан луткарства



Улична поворка лутака

Пре једанаест година 21. март је проглашен Међународним даном луткарства. Ове године се обележавању овог дана прикључило луткарско позориште из Будимпеште позивајући све луткаре са мађарског говорног подручја (како у матици земљи, тако и ван њених граница) да га прославе како доликује.

Удружење мађарских васпитача Војводине ове године је десети пут организовало сусрет луткарских група предшколских установа, Луткарски фестивал. У предшколским круговима је већ познато да у неколико околних вртића раде луткарске групе које сваког пролећа вртићима и васпитачима представљају нове представе.

Ове године је Луткарски фестивал био посебан. Наиме вртић „Снежана“ из Сенте је у оквиру Фестивала обележио и Светски дан луткарства. Бројни вртићи су учествовали у манифестацији, васпитачице су припремиле чудесне лутке и током преподневних часова продефиловале са њима кроз центар Сенте. Дефиле и сам светски дан, је имао за циљ указивање на значају како разноликости луткарства, тако и на извођење луткарских представа у вртићима, – изјавила је Секе Ана, председница удружења.

Предшколску установу „Радост“ из Чоке је представљао вртић „Лептирић“ из Падеја. Васпитачице Месарош Марта и Желудек Корнелиа су израдиле лутке за представу „Баба Врана, петао, медвед и пас“. Као помоћ у дефилеу су им се придружиле васпитачице Тот Ерика и Корманьош Марта. Догађај је заиста био спектакуларан, пролазници су били очарани креативним луткама, а атмосферу је на још виши ниво подигла пратња Дувачког оркестра из Сенте.

Након поворке луткарске трупе су се у вртићу „Снежана“ представиле са четири представе на мађарском и две на српском језику у извођењу група из Кањиже, Мола, Сенте и Бечеја. Агоштон Отилија

Баш је леп овај свет

Креативност је ментални процес који укључује стварање нових идеја, појмова или решења проблема и стварање нових веза између постојећих идеја и појмова. Алтернативно и свакодневно схватање креативности подразумева стварање нечега новог. Сва деца показују тенденцију ка маштарењу и креативности. Они су креативни по аутоматизму. Деца испитују, додирују, слажу, па опет разлажу, питају, одговарају, гледају, одушевљавају се... Они свакодневно испитују свет око себе, експериментишу са стварима из свог непосредног окружења и често проналазе везе и закључке који су само њима спојиви, а одраслима необични и недокучиви.

Своју креативност су ове године показали малишани вртића „Звончић“ и васпитачица Тамара Ерич из Остојићева, када су се својим наступом под називом „Нек свуд љубав сја“ представили на 9. сусрету „Ал је леп овај свет“ који се одржао 28. марта у Новом Саду у организацији Удружења васпитача Војводине.

Деца вртића „Рибица“ из Јазова припремају се за наступ „Потиско пролеће“ који ће се током априла ове године одржати у Ади у организацији „Еко покрета“ из Аде. Овим путем представиће Предшколску установу „Радост“, показати своју креативност и машту кроз музички наступ, израду био-баште и своје ликовне радове.

Поред наступа деце у току су припреме за адаптацију објеката у којима бораве најмлађи. Наиме, очекује се замена столарије у Санаду, као и уређење дворишта вртића које ће се остварити уз сарадњу и помоћ АД „Санад“, затим обрада фасаде на објекту у Падеју, као и замена олука на вртићу у Чоки, као и постављање PVC столарије на јасленом делу централног објекта. Д.С.

Bábszínházi világnapot ünnepeltek az óvónők

Immár 11. éve, hogy március 21-ét a bábszínház nemzetközi világnapjává nyilvánították. Idén Magyarország is bekapcsolódott a Budapest Bábszínház kezdeményezésére e jeles nap megünneplésébe, és hagyományteremtő céllal felhívást küldött a magyar nyelvű báboosok részére, hogy az adott településen (az anyaországban éppúgy, mint határon túl) ahol bábcsoportok működnek, emlékezzenek meg e nappól.

A Vajdasági Magyar Óvodapedagógusok Egyesülete (VMÖE) idén tizedik alkalommal szervezte meg az iskoláskor előtti intézményekben működő bábcsoportok, bábozók találkozóját, a Bábfesztivált. Óvodai körökben köztudott, hogy néhány környező település óvodájában bábcsoportok működnek, amelyek minden tavasszal bemutatkoznak egy-egy óvodában a gyerekeknek és az odalátogató óvónőknek.

Az idei Bábfesztivál rendező volt, ugyanis a VMÖE a zentai Hófehérke óvodával karöltve március 22-én, Zentán megünnepelte a bábszínházi világnapot is. A rendezvényen számos óvoda képviseltette magát, az óvónők szebbnél szebb bábokat készítettek, és a délelőtti órákban felvonultak velük Zenta központjában. A felvonulás és maga a világnap megtartásának célja az, hogy ráirányítsa a figyelmet a bábművészetre, annak sokszínűségére, különösképpen az óvodai bábjátás fontosságára – vallja dr. Szőke Anna a VMÖE elnökszónya.

A csókai Öröm Iskoláskor Előtti Intézményt a padéi Lepkéske óvoda képviselte. Holle anyó és A kakas, a medve és a kutya című mesék szereplőit készítették el és vonultaták fel Mészáros Márta és Zseludek Kornélia óvónők. A felvonuláson segítségükre voltak Tóth Erika és Kormányos Márta óvónők is. Az esemény igazán látványos volt, a járőrelőket sikerült elkápráztatni az ötletes bábokkal, és a hangulatot csak fokozta a Zentai Fúvószenekar kísérete.

A felvonulást követően a zentai Hófehérke óvoda adott otthont a bábcsoportok bemutatkozásának, amelyen a jelenlevő óvodások és óvónők négy magyar és két szerb nyelvű bábelőadást tekinthettek meg a kanizsai, moholi, zentai és óbécsei óvodapedagógusok előadásában. Á.O.



A bábok utcai felvonultatása

Посета зрењанинском позоришту

Сада већ традиционална сарадња између Хемијско-прехрамбене средње школе и Културно-образовног центра у Чоки настављена је 22. марта одласком у Народно позориште „Тоша Јовановић“ у Зрењанину.



Екипа представе „Вечера будала“

Приметно већи број ученика, неколико професора и Ласло Сабо, организатор културних дешавања у Коц-у, уживало је у тренутно најпопуларнијој представи зрењанинског позоришта „Вечера будала“, по тексту Франсиса Вебера у режији Оље Ђорђевић. Очекивања су нам била велика, али смо добили много више комичних сцена, урнебесних места и упечатљивих ликова. Разиграна и расположена глумачка екипа на челу са феноменалним Сашом Латинићем изгарала је на сцени и своје уживање у раду на представи поделила са публиком. Представа је описана као „Феномен зван Вечера будала“ или хит представа којој није потребна посебна реклама и људи јој се радо враћају. Два сата непрестаног смеха, коментари ученика да је то најбоља представа коју су икад гледали и цитати из представе, који још увек одзвањају школом, права су потврда тог феномена и одлична препорука за гледање.

„Нас, професоре, посебно радује што ученици на овај начин негују љубав према позоришту и с нестрпљењем ишчекују сваку нову представу. Тако развијају позоришну културу и уче да разликују квалитетна уметничка остварења од мање вредних“, рекла је Ибоја Николић, педагошкиња школе. М.М.М.

У вртићу је обележен и...

22. март, Светски дан воде

Обележавање Светског дана воде вуче корене више од 20 година уназад. Организација Уједињених нација (ОУН) је 1992. као дан за обележавање вода одредила 22. март, скрећући тиме пажњу влада, организација и приватних лица на значај воде у нашим животима. Циљ је чување и заштита средине, а тиме и резерви воде на земљи. У Предшколској установи „Радост“ се деца од малена уче како да штеде пијаћу воду (нпр. не остављати одвртну славину након прања руку), разговарају о чувању чистоће воде (заштити река, језера) као и о немогућности живота на планети без воде. Деца се увек веома изненаде када чују да милијарде људи немају пијаћу воду.

Дотичног дана су васпитачице посебну пажњу посветиле обради ове теме, а у неким групама се у активност укључила и медицинска сестра разговарајући са децом о важности воде у нашем животу. На крају активности старија група деце је израдила цртеже на папиру облика капи воде. У капима су се нашла сва жива бића: животиње, биљке и људи који не могу без воде живети. Најуспешнији цртежи су послати у Оџаке, у Предшколску установу „Полетарац“, која је расписала IX такмичење за најбоље цртеже на тему „Вода је извор живота“.

2. април, Међународни дан дечије књиге

У свету се од 1967. године 2. априла прославља Светски дан дечије књиге. На тај дан је рођен Ханс Кристијан Андерсен, дански књижевник и прослављени писац за децу. Циљ Међународног савета за децу књижевност (IBBY) је промовисање дечије књижевности и читања, као и развијање љубави према књизи код деце.

Градска библиотека Чоке је упутила позив млађој, средњој и старијој групи вртића „Дуга“ да заједно прославе овај дан у најпригоднијем окружењу, у царству књига, у библиотеци. Библиотекарке Дијана Јолић и Хорват Ноеми су примиле децу и васпитачице на доличан начин, са правом изложбом дечијих књига. Након поздравних речи повеле су их у авантуру, у царство књига. Показале су им минијатурне табулуре, књиге у три димензије, сликовнице и матрице и још много тога за гледање и читање. Пред децом се отворила земља диносаура, принцеза, понија, ретких животиња и јунака из бајки и филмова. Нека од деце су са нестрпљењем ишчекивала моменат када ће моћи да узму у руке и прелистају књигу, све лепшу од лепше.

Библиотекарке су скренуле деци пажњу на богату понуду дечијих књига и позвале их да са родитељима дођу и упишу се међу чланове библиотеке. За децу вртића чланство је бесплатно.



Старија група са „капима воде“
A nagycsoportosok a vízcseppekkel a kezükben



Будући читаоци пажљиво слушају причу о књигама
A jövőd olvasók figyelmesen hallgatják a könyvekről szóló előadást



Изложба књига за децу
A gyermekkönyv kiállítás megtekintése



Мали „читаоци“
A kis olvasók

Óvodánk is megünneplelte...

...мárcius 22-ét, а víz világnapját

А víz világnapjának megünneplése már több mint 20 éves múlt-ra tekint vissza. Az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) március 22-ét nyilvánította e jeles nappá 1992-ben, felhívva a kormányok, szervezetek és magánszemélyek figyelmét a víz fontos szerepére életünkben. A cél, hogy óvjuk, védjük környezetünket, s ezen belül a Föld vízkészletét. Az Öröm Iskoláskor Előtti Intézményben már egészen kicsi kortól az óvónők arra nevelik a gyerekeket, hogyan takarékoskodjanak az ivóvízzel (pl. ne hagyják nyitva a csapot kézmosás után), beszélgetnek velük a víz tisztaságának megőrzéséről (folyók, tavak védelméről), valamint arról, hogy víz nélkül elképzelhetetlen lenne az élet bolygónkon, hiszen a víz nélkülözhetetlen az élőlények fennmaradásához. A gyerekek mindig nagyon elcsodálkoznak azon, hogy Földünkön emberek milliárdjai nem jutnak egészséges ivóvízhez.

А víz világnapján az óvodai csoportokban külön figyelmet szenteltek e téma feldolgozására az óvónők, egyes csoportfoglalkozásokba óvodánk egészségügyi nővére is bekapcsolódott, beszélgetett a gyerekekkel a víz fontos szerepéről életünkben. A foglalkozás befejező részében a csókai nagy csoportosok vízcsepp alakú rajzlapra lerajzolták az élőlények különböző csoportjait: állatokat, növényeket, embereket, akik számára a víz létfontosságú. A sikeres képzőművészeti munkákat elküldték az odzaci Poletarac Iskoláskor Előtti Intézmény által kilencedik alkalommal meghirdetett rajzversenyre, amelynek témája idén: *A víz az élet forrása.*

...április 2-át, а gyermekkönyvek nemzetközi napját

1967 óta tartják világszerte a gyermekkönyvek nemzetközi napját Hans Christian Andersen dán meseíró születésnapján, április 2-án. A Gyermekkönyvek Nemzetközi Tanácsa (IBBY) által szervezett ünnep célja, hogy a gyerekekkel megszeretessék az olvasást és a könyveket.

А csókai Városi Könyvtártól meghívást kaptak а csókai Szivárvány óvoda közép, nagy és végzős csoportosai, hogy együtt ünnepeljék meg e hozzájuk igen közel álló ünnepet, а könyvek igazi birodalmában: а könyvtárban.

Dijana Jolić és Horvát Noémi könyvtárosok igényesen kialakított, gazdag gyermekkönyv kiállítással fogadták a gyerekeket és óvónőiket, majd az üdvözlő szavak után végigkalauzolták őket а különleges példányokat is tartalmazó könyvek között. А miniatűr leporellóktól kezdve, а háromdimenziós, kihajtható fülecskékkal és matricákkal rendelkező könyveken át а gyerekeknek óriás méretűnek tűnő könyvekig. Mindenféle olvasni és nézegetni valót bemutattak. А dinoszauruszokról, hercegnőkről, pónikról, távoli vidékek állatairól és filmbéli mesehősökről szóló történetek gazdag kínálata tárult а kisgyerekek elé. Néhányuk alig győzte kívánni, hogy kezébe vehesse а szebbnél szebb könyveket, amelyre а kiállítás megtekintését követően alkalmuk is volt.

А könyvtárosnők ezúttal is felhívták а gyerekek figyelmét а könyvtár gazdag gyermekkönyv kínálatára, és arra biztatták őket, hogy szüleikkel is látogassák meg őket, iratkozzanak be (а könyvtárba való beiratkozás óvodáskorban ingyenes) és kölcsönözzék ki а szebbnél szebb könyveket.

Á.O.

Látogatás а nagybecskereki színházba

А csókai Vegyészeti-élelmiszeripari Középiskola és а Мűvelődési és Oktatási Központ hagyományos együttműködése keretében március 22-én színházlátogatást szerveztek а nagybecskereki Тоша Јовановић Színházba.

А középiskola tanulói, néhány tanár és Szabó László, а MOK kultúrfelelőse а nagybecskereki színház legnépszerűbb előadását, Francis Veber: Balfácánt vacsorára! című komédiáját nézték meg, melyet Olja Đorđević rendezett. Az előadás megfelelt az elvárásoknak, а nézők egy fergeteges, könnyezésgig névettető előadást láthattak. А színészek is élvezték az előadást, а főszereplő Saša Latinović és а többiek is nagyszerűen alakították szerepeiket. Magas színvonalú, igazán szórakoztató volt ez а kétórás előadás. А csókai diákok azóta is úgy mesélnek erről а darabról, mint а legjobbról, amit valaha láttak, idéznek а szövegből, jókat nevetve rajta.

– Mi, tanárok, nagyon örülünk annak, hogy diákjaink szeretnek színházba járni, érdeklődnek minden új előadás iránt. Ezzel fejlesztik színházi kultúrájukat, megtanulják megkülönböztetni az értékes alkotásokat а kevésbé értékesektől – mondta az iskola pedagógusa, Nikolić Ibolya.

M.M.M.

A NEMZETTÉ KOVÁCSOLÓDOTT NÉP



Jókai Mór ötven év távlatából, de máig érvényesen fogalmazott így: „Míg magyar él, míg szabad ember él e honban, kegyelettel fognak visszaemlékezni ez évre, annak történelmére és történelemalkotó alakjaira.” Mi is ezt tesszük évről-évre, emlékezünk azokra az eseményekre, amelyek nemzetté kovácsolták а népet, elsősorban az 1848/49-es magyar forradalomra és szabadságharcra. А Csóka Művelődési és Oktatási Központ Negyvennyolcnak nagy idején címmel március 13-án а Művelődési Ház színháztermében szervezett alkalmi műsort.

А program kezdetén а csókai Orpheus Egyesület Pannónia férfikórusa és а II. Rákóczi Ferenc férfikórus közös előadásában hangzott el а magyar himnusz, majd Cára Aranka, az Orpheus Egyesület Bozóki-Hecskó Károly dalkörének művészeti vezetője lépett fel.

Az ünneplő közösséget Balázs Ferenc, Csóka község polgármestere köszöntötte, Petőfi Sándor Nemzeti dal című költeményét pedig Pásztor Dániel és Csernyák Huba középiskolás diákok adták elő.

А csókai Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesület Kék cinkék irodalmi csoportjának tagjai: Beszedics Adrienn, Dupák Fanni, Kovács Bertina, Kovács Dorianna, Marx Éva és Szabó Regina jelenetükben а 12 pont születését idézték meg, majd а II. Rákóczi Ferenc férfikórus lépett színre. А tiszaszentmiklósi általános iskola nyolcadik osztályos tanulói, Margit Annamária, Bicók Bettina és Bacsó Krisztina verses-zenés összeállítással kedveskedtek а jelenlévőknek.

Banka János színművész prózával, Petőfi Sándornak а Szabadszállásiakhoz intézett beszédével áll az egybegyűltelek elé, а csókai Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesület Csalogány asszonykórusa ünnepi dalsokrot hozott. А Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesület Kék cinkék irodalmi csoportjának két tagja, Beszedics Adrienn és Marx Éva verset mondott, az Orpheus Pannónia férfikórus Kossuth-nótákat énekelt. А műsort а magyarkanizsai Rákos Emese népdalai, valamint Gázsó Tibor néptánc összeállítása, а sárközi verbunk és а páros táncok zárták.

Mi lehet 1848 titka? Megszületett az önálló magyar állam létrehozásának gondolata, megalakult а felelős magyar kormány, ekkor kezdtük újratemetni mi, magyarok, а saját elképzelésünk szerinti világunkat.

Széchenyi István írta: Az ember annyit ér, amennyit használ. 1848 legendás alakjai kimondottan sokat használtak а hazának, kövessük mi is а példájukat!

Tóth Livia



Дан жена у библиотеци



Кормањош Ласло, директор КОЦ-а даровао дамама по цвет
Kormányos László, a MOK igazgatója egy egy szál virággal kedveskedett a hölgyeknek

A könyvtárban már hagyománya van a nőnap megünneplésének. Az idén március 7-én, pénteken találkoztak a hölgyek az olvasóteremben, ahol már várta őket a gözölgő tea a friss teasüteménnyel. Az asztalt körülülve, bensőséges hangulatban telt ez a délután, ahol nem csupán könyvek között, hanem olyan irodalmi alkotások közepette ünnepeltük meg a szebbik nem képviselőit, melyek méltán az irodalom gyöngyszemei. A verseket Vilovski Jelena, Marija Markov Ilić és Banka János tolmácsolták a közönségnek, melyeket a kivetítőn alkalomhoz illő képsorok kísérték. H.N.



Дан жена се већ традиционално обележава у библиотеци. Ове године су се жене окупиле у петак 7. марта у читаоници градске библиотеке, где су их чекали врућ чај и колачи. Окупљене и у пријатној атмосфери провеле су поподне славећи бисере врхунских књижевника. Публици су песме интерпретирали Јелена Виловски, Марија Марков Илић и Банка Јанош уз пројекцију пригодних слајдова.

Лепа реч за Дан жена

„Каква дивота људскога рода је лепота,
а жена, као богиња, носи је већ хиљаде лета“
(мл. Кучера Мартон)



На скупу Удружења „Лепа реч“ 6. марта у главној улози је била жена. Чланови удружења, не само мушкарци, су се препелим песмама, прозом и цитатима спремили за обележавање наступајућег Дана жена. Већ у четвртак су се окупили око стола препуног цвећа, финих колача, уз мелодију Зоранове песме под називом, како другачије него „Жена“.

Nőnap Szép Szó

„Mily csodás emberi képesség maga a szépség,
S a nő, mint istenség, hordozza már réges-rég,
Néhol félénk, törékeny test s szellem alkotta,
Ezért boldog a férfiszív, mert honába elhozta.”
(Ifj. Kucsera Márton)

A Szép Szó Egylet március 6-ai találkozásán már a nők voltak a főszerep. A közelgő nőnapra természetesen szebbnél szebb versekkel, prózákkal és idézetekkel készültek, már így csütörtökön, de nem csak a férfiak. Az asztal közepén sorakozó virágcserépek látványa még ünnepélyesebbé tette ezt a napot, a finom sütemény pedig megédesítette, míg a háttérben Zorán dala szólt, melynek címe nem más, mint a Nő.

H.N.

Пролећни концерт

У Санаду је 22.3.2014. године одржан „Пролећни концерт“ Културно уметничког друштва „Вук Караџић“ из Санада. Како је водитељ програма нагласио, концерт симболичног имена имао је три повода. Претходног дана стигло је пролеће, пре пар дана био је Дан жена и 24.3.2014. године културно друштво напунило је 11 година успешног рада. Плодови тога рада видели су се и те вечери на концерту где су учествовале четири фолклорне и две певачке групе. Најмлађи фолклорци, „полетарци“, приказали су игре и песме из Србије и представили су се речитацијама о мајкама под будним оком њихових руководица Наде и Бранке. Дечији ансамбл уз помоћ Светлане, Душанке и Бранислава извео је игре из

Шумадије и Србије. Под руководством Јасмине и Јоване Припремни ансамбл први пут се представио играма са крајњег југа наше домовине – Метохије као и играма из Шумадије. Прошетали су се играма и песмама и до Лесковца и Ниша чије су нам игре приближили чланови Извођачког ансамбла и кореограф Дане.

Уз подсећање да се сусрећемо поново за месец дана на традиционалној манифестацији „Поливање девојака на Васкршњи понедељак“, који се ове године одржава јубиларни десети пут, насмејани су напустили салу и посетиоци, а и учесници задовољни оним што су показали и што су гледаоцима измамили осмехе и аплауз.

С. Олушки



Tavaszi koncert



2014.03.22-én Szanádon a szanádi Vuk Karadžić Művelődési-művészeti Egyesület Tavaszi koncertet tartott a tavasz érkezése, a nemzetközi nőnap és az egyesület megalakulásának 11. évfordulója kapcsán. Ezen a műsoron részt vett négy folklór és két énekes csoport.

A legkisebbek szerb táncokat és dalokat adtak elő, emellett szavaltatokkal is kedveskedtek az édesanyáknak. A táncosok űumadijai, szerbiai és metohijai táncokat roptak, de közelebb hozták a közönséghez a leskovaci és niši dalokat és táncokat is.

A nézők és a műsoron résztvevők is elégedetten, mosollyal az arcukon hagyták el a termet, de megjegyezték, hogy egy hónap múlva újra találkozhatnak a húsvét hétfői locsolkodáson.

Svetlana Oluški

EMLEKEZTÜNK

Hódegyházán március idusán a forradalom és a szabadságharc eseményeit elevenítették fel Urbán Róbert és Nagy Homolya Erika szervezésében. A résztvevő gyerekek kézműves foglalkozáson és elméleti előadáson vettek részt, ahol gyurmaágyút, kokárdát és zászlót készítettek, és közben tanulhatták a Nemzeti dalt és a Himnusz is. A napfényes márciusi délelőttön időutazásban volt részük az ide látogatóknak, ahol képekben is megismerkedhettek a forradalom és a szabadságharc nagyjaival.

Dienes Brigitta



Tiszaszentmiklóson a helybeli katolikus temetőben március 15-én, délelőtt 10 órakor koszorút helyeztek el a 1948-49-es szabadságharcban elesettek tiszteletére emeltetett keresztre. Törtei János, Csóka község helyi közösségeivel megbízott tanácstagja mondott beszédet. A csókai Rákóczi férfikórus fellépésével felemelő hangulatot teremtett. Jelenlétükkel többek között megtisztelték a megemlékezést Oláj Tibor, Kormányos László és Reperger Miklós.

A Tiszaszentmiklós Magyar Kultúrkör délután a helybeli Ifjúsági Otthonban színvonalas művelődési műsort rendezett. Köszöntőt Sütő István, tősgyökeres helybeli lakos mondott.

Felléptek egymás után az óvodások Pintér Anita óvónő vezetésével, majd elhangzott a Himnusz a helybeli általános iskolások és a falu vegyes kórusától hangszerkísérettel, akiket Csányi Zoltán zenetanár készített fel. Nemzeti ünnepünkhöz kapcsolódó szavaltatok hangzottak el a helybeli diákoktól: 1848 című vers Margit Tamarától, Azon a hajnalon című vers Bálint Klementinától és a Magyar vagyok költemény Gyöngyösi Denisztől.



Az asszonykórus Pásztor Klára tanárnő vezetésével gyönyörű dalcsokorral érdemelte ki a közönség vastapsát. A szintén helybeli, fiatal Sóvirág népi táncsoprot sárközi népi játékokkal szerepelt Cs. Berák Benitta felkészítésében.

Csányi tanár úr diákjai szebbnél szebb népdalokkal zárták a kellemes délutánt.

Cs. B. Benitta

Fodrászok XVIII. országos versenye

„A szépség értéke a végtelen számú megjelenési formájában rejlik.

Ebben van nemesítő ereje és legnagyobb varázsa.” Ivo Andrić

Folytatás az 1. oldalról

Minden versenyző ügyesen dolgozott, így a zsűrinek nehéz dolga volt. Jelena Komljenović zsűritag, a csókai középiskola gyakorlatvezető tanára elmondta, hogy döntéseik ellen senki nem tiltakozott. A verseny frizura-bemutatóval fejeződött be, este pedig a diákokat a csókai Vilenjaci zenekar, a tanárokat pedig Vlada Bogdanović csókai tornatanár és zenész szórakoztatta.

Az eredményhirdetés szombaton, április 5-én 11 órakor kezdődött. A manikűrösök versenyét a zombori Sveti Sava Középiskola tanulója, Kristina Špišek nyerte. Jovan Đorđević, a belgrádi Szépségápoló Iskola diákja első lett férfi fodrász – hajvágás és férfi fodrász – modern hajvágás kategóriában is. A férfi fodrász – klasszikus hajvágás kategóriában az újvidéki Pavle Savić Műszaki Iskola tanulója, Csányi Anna lett a legjobb. A versenyen a csókai középiskolából négy tanuló indult: Tárnoki Zsanett, Bálint Mónika, Tamara Sokolov és Sólmosi Lehel. Tárnoki Zsanett a női fodrász – hajvágás és frizura kategóriában első helyen végzett, Sólmosi Lehel harmadik lett. A legszebb kontyot a belgrádi Szépségápoló Iskola tanulója, Milica Šljivić készítette, Zsanett az ötödik lett. Csapatban a belgrádiak két első helyet szereztek, a női fodrászok csapatversenyét pedig a csókai Vegyészeti-Élelmiszeripari Középiskola nyerte.

— Elégedett vagyok az elért eredményekkel, és büszke vagyok diákjainkra. A sok gyakorlás meghozta az eredményét. Örülök, hogy a verseny gond nélkül zajlott le. Köszönet Török Tibor igazgatónak, a Művelődési és Oktatási Központnak, az általános iskolának, a támogatóknak, a résztvevőknek és minden segítőnek a verseny sikeres megszervezéséért – mondta Kothenc Éva, a középiskola gyakorlatvezető tanára.

M.M.I.



Представници чоканске средње школе са освојеним наградама
A csókai középiskola versenyzői díjaikkal

4. и 5. априла одржано је XVIII Републичко такмичење и смотра ученика женских и мушких фризера и IX Републичко такмичење и смотра маникира у организацији Хемијско-прехранбене средње школе из Чоке.



Тарноки Жанет са својим моделом
Tárnoki Zsanett modelljével

Ове године чоканска средња школа имала је ту част и одговорност да буде домаћин и организатор XVIII Републичког такмичења фризера и IX Републичког такмичења и смотре маникира. У петак 04. априла у холу Дома културе уприличен је дочек учесницима и представницима дванаест средњих школа из Параћина, Сомбора, Гроцке, Руме, Црвенке, Велике Планае, Малог Зворника, Шапца, Новог Сада, Панчева и Београда. (представници две школе) У српским и мађарским ношњама ученици средње школе из Чоке послуживали су госте пригодним сланим и слатким традиционалним колачима. Потом је уследио свечани програм добродошлице који је отворен кратким филмом „Добродошли у Чоку“ Игора Савићевића уз пропратни текст у интерпретацији Манде Вуковић и Банке Јаноша. У остатку програма учествовали су: бубњари, хор средње школе и ученице које су говориле цитате о лепоти, плесна група „Midnight“, затим Лошонц Инез, са две предивне песме, и Александар Петров, који је свирао на гитари и певао познате рок песме. На крају је свима добродошлицу пожелио Тибор Терек, директор Хемијско-прехранбене средње школе у Чоки, у жељи да такмичење протекне у најбољем реду и да Чока свима остане у лепом сећању, и Балаж Ференц, председник општине Чока, који се придружио добродошлице и лепим жељама.

Такмичарски део одржавао се у сали ОШ „Јован Поповић“ у Чоки са почетком у 12 часова. Након што је утврђено да су сви услови испуњени, такмичење је почело. Атмосфера је била радна и свечана у исто време, право уживање било је гледати процес настанка неке фризура или пунђе и рад младих и талентованих ученика који су приказали предивне креације. Учесници су се

такмичили у категоријама: мушки фризер-шишање и креација, мушки фризер-модерно обликовање-креација, мушки фризер-шишање средње класичне фризура, женски фризер-шишање и израда фризура, женски фризер-креација пунђе, маникир-слободна креација „Зимске чаролије“. Сви радови били су инвентивни и креативни те је жири имао прилично тежак задатак. Јелена Комљеновић, професорка практичне наставе у чоканској средњој школи и једна од чланица жирија, рекла нам је како је прошло такмичење: „Жирори су максимално професионално одрадили свој задатак, није било замерки на рачун жирирања. Захваљујем им се у име свих учесника што су савесно урадили свој посао и омогућили да све прође у најбољем реду.“ На крају дана уследио је дефиле свих фризура и креација, а у вечерњим сатима ученицима је у клубу свирао чокански бенд „Вишењаци“, док су професори и директори

школа уживали у свирци Владе Богдановића, професора физичког васпитања и чоканског музичара.

У суботу 05. априла са почетком у 11 часова уследило је свечано проглашење победника. У категорији маникира прво место освојила је Кристина Шпишек из Средње школе „Свети Сава“ из Сомбора, Јован Ђорђевић из „Школе за негу лепоте“ из Београда освојио је два прва места у категоријама: мушки фризер-шишање и креација и мушки фризер-модерно обликовање-креација, док је Ана Чањи из Техничке школе „Павле Савић“ из Новог Сада била прва у категорији мушки фризер-шишање средње класичне фризура. На такмичењу је учествовало четири ученика Хемијско-прехранбене средње школе: Тарноки Жанет, Балонт Моника, Тамара Соколов и Шољмоши Лехел, који су се



Шољмоши Лехел са својим моделом
Sólmosi Lehel és modellje

одлично пласирали. Тарноки Жанет је освојила прво место у категорији женски фризер-шишање и израда фризура, док је треће место заузео Шољмоши Лехел. У категорији женски фризер-креација пунђе Милица Шљивић из „Школе за негу лепоте“ из Београда освојила је прво место, а пето место заузела је Жанет, док је у категорији женски фризер-израда фризура и креација пунђе освојила друго место. У екипном пласману „Школа за негу лепоте“ из Београда у категоријама: мушки и женски фризер-екипно и мушки фризер екипно освојила је два прва места, док је прво место у категорији женски фризер екипно и треће место у категорији мушки и женски фризер-екипно освојила Хемијско-прехранбена средња школа из Чоке.

„Поносна сам на своје ученике и јако задовољна њиховим пласманом јер смо се пуно спремали и резултати нису изостали. Драго ми је да је само такмичење прошло без проблема. На крају захваљујем се школи и директору школе Терек Тибору, Коц-у, основној школи, спонзорима, учесницима и свима осталима који су на било који начин допринели да ово такмичење буде добро организовано и да све изгледа и функционише одлично“ за Чоканску хронику је рекла Ева Котхенц, професорка практичне наставе у чоканској средњој школи.

M.M.I.

A szépség nagykövetei Csókán

„Нőnek lenni annyit jelent: élvezni és megmutatni szépségünket. Ezalatt nem csak a külső szépségre gondolok. Én a szépséget nagyobb távlatokban élem meg, ezért életemmel és munkásságommal példaként szolgálhatok mindazoknak, akik szeretnének kapcsolatot majd harmóniát teremteni belső erejük és külső megjelenésük között.” – vallja Bácskai Emese arculattervező és sminkmester.

Az ígérekhez híven az idén is megajándékozta a hölgyeket a Művelődési és Oktatási Központ. A tavalyi emlékeztetés szépségterápiája után most Bácskai Emese és Apró Tímár a Makeover for You átalakulás és stílus-harmonizáló programjára várták az érdeklődőket. Ezt a koncepciót közös munkájuk folyamán formálták meg. Az átalakulás-programokat nagyon fontos fordulópontnak tartják munkásságukban és hatalmas kreativitást, tudást és figyelmet fektetnek e programok fejlesztésére.

Bácskai Emese és Apró Tímár rendkívül magas szaktudással és sok tapasztalattal rendelkező „mesterek”, igazi vérprofik, akik összefogtak a szépség érdekében, és elsőként vették a bátorságot, hogy nálunk, Vajdaságban is elkezdjék a már nagyon várt Átváltoztató programokat. Együttes munkásságukkal egyedi és rendkívül magas színvonalú tevékenységet képviselnek a szépségipar területén.

Nők százai keresik fel azzal a céllal, hogy Emesével együtt tervezzék meg kinézetüket, és hogy tanácsai segítségével kialakítsák stílusukat és szépítkezési szokásaikat. Ez egy nagyon összetett folyamat, amely a művészek és a modell számára is megfelelő

felkészülést, előkészületet igényel. Éppen ezért a MOK segítségével hívta az internetes közösségi oldalt és a médiát, hogy meghirdesse, hogy az átváltoztató showra jelentkezőket keresnek. A jelentkezők közül aztán az átalakulás főszereplőjének Bicskei Violetát választották az arculattervezők, aki egy életre szóló élménnyel lett gazdagabb. A nézők figyelemmel kísérheték az átváltozás minden egyes mozzanatát, miközben hasznos praktikákat tudtak meg a sminkelés művészetéről, a hajviseletről és az öltözködéssel. A nézők és a jelentkezők között a műsor folyamán egy hajvágást és egy sminkelést sorsoltak ki. A születésnapját ünneplő Szőgi Adrianna nyerte a hajvágást, Hardi Andrea pedig a sminkelést.

A műsor végén, a közös fotózás után mindenki elégedetten és feltöltődve tért haza, igaz, hogy nem március 8-a, hanem március 11-e volt, mégis valódi ünnepnap volt ez mindazoknak, akik részesei voltak a shownak.

H.N.



A közönség öltözködési tanácsokat is kapott
Publika je dobila i savete u odevaњу

Амбасадори лепоте у Чоки

„Бити жена значи уживати и показивати лепоту. Ту не мислим само на спољашњу лепоту. Лепоту доживљавам много шире и својим радом сам на услузи свима који желе достићи склад унутрашњег и спољашњег света човека, хармонију духа и тела” – каже Бачкаи Емеше, портретни дизајнер и мајсторица шминкања.

КОЦ је и ове године обрадовао жене. Бачкаи Емеше и Апро Тимар су заједничком концепцијом стилског програма преображаја „Makeover for you“ и ове године одушевили женску публику. Професионални



Професионалци и модел
A profi páros és az általuk kiválasztott modell

„мајстори свог заната”, а све у циљу промовисања лепоте, су се први у Војводини усудили да започну програм преображаја. На стотине жена су потражиле услуге Емеше која им је саветима помогла да преображајем промене свој стил и навике. Пошто је то компликован процес који захтева припрему модела и уметника, у помоћ су позвани медији и интернет и путем огласа су тражени модели за шоу преображаја. Међу пријављенима уметници су одабрали Бичкеи Виолету и пружили јој незаборавно искуство. Публика је будно пратила сваки покрет у раду уметника, почев од шминке, фризура, па све до одабира гардеробе. Било је и награда. Сеги Адриана је освојила шишање, а Харди Андреа шминкање. На крају програма је уследило фотографисање и тако је 11. март, уместо 8. марта, претворен у прави празник лепоте.

X.H.

Игра светлости и сенке

Изложба Буђи Лајоша под називом „Игра светлости и сенке“ отворена је у холу Дома културе 6. марта са почетком од 18 часова. Овога пута уметник нам се представио минијатурама.

Изложбу су увеличали ученици Основне Музичке школе „Стеван Мокрањац“ из Сенте (одсек из Чоке), као и Игор Савићевић, историчар уметности, који је отворио изложбу чоканог уметника Буђи Лајоша: „Оно што је просто препознатљиво, а ипак мистично на овим сликама, то је њихова животност и аутентичност, нека документарност, нешто што је готово изван естетског. Оне доносе асоцијацију на најтеже искуство које имате, а у исто време граде најлепша осећања пријемљивости у уметничком изразу.“



Буђи Лајош

Уметник Буђи Лајош је на својим досадашњим изложбама излагао комбинацију слика великог формата и минијатура, али се овога пута одлучио искључиво за минијатуру те је ово његова прва самостална изложба таквог типа. Називајући Лајошеве слике „панонском митологијом и мистичном поезијом људског патоса војвођанског сна“ Савићевић сматра да овако амбициозне и дуго рађене серије минијатура не би требало мешати са другим сликама јер представљају нешто изнимно и изузетно јединствено.

На минијатурама препознајемо војвођанске мотиве од којих Лајош не одустаје, јер, како каже, такве идеје и слике су блиске људима и са њима лако комуницирају. Описан је као стил који евоцира стил позног романтизма српског XIX века доносећи реалистичне теме, које нас везују за прошлост, али нису ни удаљене од садашњости.

На крају се и Буђи Лајош обратио присутнима говорећи о раду на својим сликама, а за Чоканску хронику истакао је важност минијатуре:

„До сада сам увек излагао велике и мале формате заједно те сам се зато одлучио да ову изложбу чине само минијатуре. Иако можда не делује тако, није ништа мањи изазов, а можда чак и већи, радити минијатуре. Мању слику је теже насликати него већу, а да то буде веродостојно и лепо.“

М.М.И.

Изложба икона у Санаду

Поводом Недеље православља 9. марта 2014. године је у Санаду, у организацији Црквене општине Санад, уприличена изложба икона сликарке Кларе Томић из Новог Сада. На изложби су представљене иконе рађене батик техником – сликањем топљеним воском на свили. Програм отварања изложбе обогатили су хор „Свети Василије Велики“ из Обилићева, певањем литургијских песама Мокрањца, Станковића, Бортњанског, те ђаци учитељице Иване Попов из основне школе из Санада, као и чланови Црквеног хора из Санада. Пред препуном салом Дома културе у Санаду, сликарка Клара Томић отворила је изложбу, али и говорила о овој, за наше поднебље непознатој и занимљивој техници. Реч сликарке Кларе Томић била је непосредна. Она је говорила о начину израде икона, од припреме чисте свиле до наношења воска и контура, те бојења, као и о својим осећањима и размишљањима док ствара иконе. Сликарка је истакла да је свака икона прича за себе, а да на исту гледа као на светињу, а не само обичну ствар или детаљ за декорисање зидова. - Икона је света ствар, молитвени предмет, жива слика светаца или догађаја, - рекла је уметница Клара Томић. Изложба икона за Недељу православља ове године је већ други пут уприличена у Санаду, а након прошлогodiшњег успешног презентовања свих техника израде икона. Празник Недеље православља установљен је због сећања на период одржавања Васељенских сабора, као и у спомену на одлуке којима су утврђене догме хришћанске цркве, али и одбачено иконоборство као јерес.

Недеља православља се са правом може назвати и празником икона. Широм наше отаџбине на тај дан се одржавају академије, изложбе или колоније посвећене иконама и фрескама, а Санад се на овај начин достојно укључује у празновање овог значајног празника.

С. Олушки



Ikon-kiállítás

Szanádon

A pravoszlávság hete kapcsán 2014. március 9-én Szanádon, a szanádi egyházközség megszervezte az újvidéki Klara Tomić festőnő ikon-szentkép kiállítását. A képek batik technikával készültek (selyemfestés olvasztott viasszal). A kiállítás-megnyitót az obilicevói Sveti Vasilije Veliki kórus, a szanádi általános iskola diákjai és a szanádi templomi kórus liturgikus énekek előadásával gazdagították. A festőnő miután megnyitotta a kiállítást, kedves, közvetlen szavakkal beszélt a számunkra még ismeretlen technikáról, a tiszta selyem előkészítéséről, a kontúrok felviteléről, a színek világáról, de elmondta saját érzéseit is, melyek ikonkészítés közben eluralkodtak lelkében. Elmondása szerint ő az ikonokra nem csupán faldíszként, hanem szentségként tekint, hiszen az ikon szent dolog, az imádság tárgya a szentek vagy események élethű képe.

Az ikonkiállítás második alkalommal került megszervezésre ebben a faluban, mivel a múlt évi rendezvény sikeresen zárult.

A pravoszlávság ünnepe a Világegyetemi zsinatok megtartásának és a keresztény dogmák lefektetésének emlékére kerül megszervezésre. A pravoszlávság hete joggal mondható az ikon ünnepének is. Hazánk minden részén ezen a napon akadémiákat, kiállításokat és táborokat szerveznek, ahol a résztvevők ikonokban és freskókban gyönyörködhetnek. Szanád ily módon, méltóképpen csatlakozik e jelentős esemény megünnepléséhez.

Svetlana Oluški

A fény és az árnyék játéka

Bugyi Lajos, csókai festő kiállítása március hatodikán nyílt meg a színházterem előcsarnokában A fény és az árnyék játéka címmel. A vajdasági táj, az alföld, a síkság a művészre jellemző kifejezőmód, ami most 60 miniatűrön elevenedett meg. Hogy miért a miniatűröket kötötte csokorba? Mert ilyen még nem volt, bár az ötlet szintjén már régebb óta foglalkoztatja a festőt. „A fény és az árnyék az a két képzőművészeti elem, ami nélkül egy alkotás elképzelhetetlen. Ezek teljesítik ki a képet, nélkülük a mű befejezetlen.” – mondta Bugyi Lajos, majd hozzátette, hogy jó érzés volt látni új arccokat is a megnyitón. Először készített elő ilyen tárlatot, amit a közönség érdeklődéssel várt. A megnyitón a művész mellett Savićević Igor művészettörténész mutatta be a tárlatot, és méltatta a festő munkásságát, amelyet már hosszú évek óta nyomon követ. A tárlatmegnyitót Kobrehel Nikolett, Csorba Martin és Homolya Ivett zenés összeállítása színesítette. Bugyi Lajos következő kiállítása is ezt a tematikát fogja követni, ami majd a szomszédos Törökkanizsán lesz megtekinthető.

H.N.



A tárlatmegnyitón

Különös kalantén volt Csókán is

A csókai könyvtárban mutatták be Balogh István legújabb, Különös kalantén című kötetét. A könyvbemutató kezdetén a Jovan Popović Általános Iskola 3.b, 3.c és 4.b osztályos diákjai előadták az író műveiből készült alkalmi összeállításukat, majd Balogh István Sinkovits Péter író, költő, újságíró kérdéseire válaszolva mesélt a kötet létrejöttéről.

– Nagyanyám meséit szoktam megírni, vagy legalábbis azok a történetek jelentik a kiindulópontot a meséimhez, amiket tőle hallottam. Érdekes, hogy amikor nagypapa lettem, akkor jöttek elő ezek a történetek. Ezeket mesélem tovább az unokámnak, Petinek, aki ezáltal megismerkedhet az úknagymamája meséivel is. Természetesen nem ugyanúgy szövöm a történeteket, ahogyan egykor a nagymamám, hiszen csak a legfontosabb momentumaikat tudom felidézni, amelyekre azután a magam mesélőkéjével építem fel a meséket – hangszú-

lyozta Balogh István, majd hozzátette: – A könyv címe azért lett Különös kalantén, mert ezek a történetek akkor hangzottak el, amikor Peti unokám bárányhimlős volt, és karanténba kényszerült, ugyanis akkor még nem tudta kimondani az R hangot, és a karantént kalanténnak mondta. Abban a két hétben, amit akkor velünk, a nagyszüleivel töltött, pontosan azokat a történeteket mesélgettünk, amelyek bekerültek a kötetbe. Ráadásul a két hétvége alatt Peti megtanulta kimondani az R hangot és ezzel együtt a karantén szót is.

A gyerekek és felnőttek egyaránt kitüntetett figyelemmel hallgatták az író, ahogyan felolvasta egyik kedves meséjét, amelyben felfedezni véltük a vidékünkön élő néhai számadójuhászt és a minket körülvevő oly jellegzetes tájat. Balogh Istvánt, mint egy kedves, büszke, boldog nagypapát ismertük meg meséin keresztül, aki számos mondanivalója mellett az olvasás fontosságára is felhívta a tanulók figyelmét. Ki ne szeretne száz évvel ezelőtt élt írókkal beszélgetni írásaikon keresztül, mert az olvasás valójában erre kínál lehetőséget mindenkinek.

Arra a kérdésre, hogy hogyan és miért lesz valaki íróvá, Balogh István válasza egyszerű.

– Azért lettem íróvá, mert volt mondanivalóm, amit közölnöm kellett. Az írás megnyugtató. Ilyenkor önmagam élem újra a boldog gyermekkorom. Ne feledjétek gyerekek: bármennyire is hihetetlen ez számotokra most, a gyermekkor a legszebb dolog!

A találkozó záróakkordjaként Kónya Sándort hallgattuk az általa megzenésített Balogh István versekből készített összeállításával.

H.N.



Sok gyerkőc ült a nézők között

Lezajlott az észak-bánáti körzeti szavalóverseny

Az észak-bánáti körzeti szavalóversenyt március 15-én szombaton tartották Csókán. Számos település iskoláinak, civilszervezeteinek a községi döntőkön legjobbnak bizonyult szavalói (szám szerint 82) mutatkoztak be a zsűrinek, Vladimir Ris-nek a Vajdasági Művelődési Intézet titkáranak és Vajda Tibor színházi rendezőnek.

A Művelődési és Oktatási Központ 14 éve ad otthont a körzeti versenynek, ahol a házigazda Csóka községen kívül Szécsány, Nagybecskerek, Kikinda, Törökkanizsa, Begaszentgyörgy és Szerbcsernye továbbjutói versengnek a döntőbejutásért. Huszonhét jutottak tovább, tízen az alsósok, tízen a felsősök és heten a középszintű kategóriából. A Csóka községbeli tehetséges és széles körben elismert szavalók közül az idén sem jutott tovább senki ezen a megmérettetésen. Köztük vannak olyan szavalók is, akik rendszeres résztvevői és díjazottjai számos más neves szavalóversenyeknek, határon innen és túl, ám a Szécsányban megrendezendő döntőre most mégsem kaptak lehetőséget.

H.N.

Протекло Севернобанатско такмичење рецитатора

Севернобанатско окружно такмичење рецитатора одржано је у суботу 15. марта 2014. године у Чоки. Осамдесет двоје финалиста из многих насеља, школа, цивилних организација, који су се најбоље доказали на општинским такмичењима, представили су се жирију који су чинили Владимир Рис, секретар Покрајинског културно-образовног института и Тибор Вајда, позоришни редитељ.

Културно-образовни центар Чока је већ 14 година домаћин окружних такмичења, где су се овог пута осим Чокана за улазак у финале такмичили најбоље пласирани из Сечња, Зрењанина, Кикинде, Новог Кнежевца, Житишта и Српске Црње. У даљи ток такмичења су се пласирали њих двадесет седморо, десеторо у категорији до петог разреда, десеторо до осмог и седморо средњошколаца. Нико од талената из чоканог општине, који су широм познати рецитатори, ни ове године није успео да се пласира у даљи ток овог надметања. Међу њима су рецитатори који су редовни и награђивани учесници многих значајних такмичења у земљи и ван ње, али овог пута нису добили шансу да учествују у финалу које ће се одржати у Сечњу.

X.H.

Néha, mikor azt mondom, „jól vagyok”

A csókai Jovan Popović Általános Iskola, Hudák Mária tanítónő vezetésével képviseltette magát a XIV. Vajdasági Suliszínház Fesztivál adai elődöntőjén. A 7.b osztályos tanulók a Néha, mikor azt mondom, „jól vagyok” jelenettel mutatkoztak be, melyet Szabó László rendezett. A jelenet egy manapság igen gyakori kérdéskört és helyzetet dolgoz fel, melynek középpontjában a csonka családban felnövő, magát elhagyatottnak, és senki által nem szeretettnek érző, kirekesztett kamaszlány.

A főhős különféle élethelyzetekben mutatkozik meg. Elénk tárja, hogyan próbálja mindezt levezetni pimaszsággal, flegmasággal és gyakori verekedéssel, ám végül tanárai és diáktársai meggyőzik, hogy rájuk mindig számíthat. Az előadás sok remek alakításra adott alkalmat, így Kobrehel Nikolett és Cöndör Tamás is oklevéllel tért haza a szemléről.

Hudák Mária: Ebben az osztályban a diákok nagyon szerették a dramatizálást már 1. osztálytól a 4. osztályig. S. Szabó István darabját ők maguk választották. Amikor olvastam a darabot, mindjárt láttam magam előtt, kire melyik szerep



Pillanatkép a XIV. Vajdasági Suliszínház Fesztivál adai elődöntőjéről

Сцена са полуфинала XIV Фестивала школских позоришта Војводине у Ади

„Понекад када кажем да сам добро“

Основна школа „Јован Поповић“ је учествовала у полуфиналу XIV Фестивала школских позоришта Војводине у Ади, са којег су се Кобrehел Никоlett и Цендер Тамаш вратили са дипломом. Ученици 7.б одељења, под вођством учитељице Худак Марије, а у режији Сабо Ласла, представили су се публици делом под насловом „Понекад када кажем да сам добро“. Дело се бави данас веома актуелном тематиком, одрастањем усамљене и занемарене тинејџерке у крњој породици. Кроз разне ситуације она се кроз живот пробија дрскошћу и агресивним понашањем, да би је на крају другари уверили да им је стало до ње. Чланови младе глумачке екипе Хомоља Ивет, Кобrehел Никоlett, Цендер Тамаш, Фехер Жока, Себењи Синтиа, Лошонц Инез, Коња Река, Варга Леона и Сиђи Кристина су се још од првог разреда занимали за драму. Сами су одабрали комад Сабо С. Иштвана и научили своје улоге. Са одушевљењем су одлазили на пробе и уз помоћ Худак Марије и Сабо Ласла поставили на позорницу социјалну проблематику распада породице и све конфликти који погађају најмлађе у њој. Рађање комада је плод широке сарадње између ученика, учитељице, режисера, Културно-образовног центра и, наравно, родитеља.

Публика ће комад моћи да погледа у оквиру програма „Ch-art Days“, а група је спремна и да се одазове позиву за гостовања у основним школама општине и ван ње. На крају разговора се показало да чланови групе већ траже следећи комад којим би наставили развијати своју креативност. Желимо им много среће у даљем раду!

H.X.

илик. Еután онaállóan кeздтeк eл dолгoзнi. Mиdнeкнi тaнултa a мaгa шeрeпeт, eс мaр úгy јoттeк хoззaм, хoгy миdнeкнi тудтa a шoвeгeт. Кoннý eгy илeн cсaпaтaл dолгoзнi, aкiк aкaрнaк dолгoзнi, eс илeн лeкeсeдeсcл вeтiк бeлe мaгyкaт a мункaбa. Rиткa aз илeн јo cсaпaт. Néв шeрiнт: Hомoлyа Iвeтт, Kобrеhел Nикoлeтт, Cöндöр Tамáс, Fеhér Zсöкa, Szeбeнyи Sзiнтia, Lосoнc Iнeз, Kónyа Réka, Vargа Lеоnа eс Sзүgyи Kрисztina.

Aз иfýú шiнeсшпaлáнтáкaт иs кeрдeзтeм aрróл, хoгyан кeсзүлeк a шeрeпүкeрe, мi вoлт a лeгнeхeзeбб a фeлкeсзүлeс шoрáн. Aббaн мiндaннyиaн мeгeгyeзтeк, хoгy aз eгeсз фoлyмaтoт нaгoн сшeрeттeк, сшiвeсeн јáртaк eл a прóбáкeрa. A лeгнeхeзeбб мiндeнкiнeк aз вoлт, хoгy мeг тудjáк фoрмáлнi aз aдoтт кaрaктeрт, aкiнeк a бöрeбe кeллeтт бýжнi, aкáр шзүлö, oсztáлыföнöк, aкáр eгy вeрeкeдöс тaнuló вaгy eппeн eгy тудáлeкoс oкoсkáвaл кeллeтт aзoнoсuлнiуk. Sокaт сeгiттeт a мункáбaн a рeндeзö, Szabó László, aкi хoззáeттö, шiнháзи sзaкeмбeркeнт нaгy фiгyлeмeт фoрдiтт a хeлyзeтгyакoрlатoкeрa, шeрeпjátékoкeрa, бiзaлмi játékoкeрa, aмeлyккeл a прóбáк eлeжeн кeсзүлeк фeл.

Szabó László: Hudák Marika tanító-nővel karöltve sikerült egy nagyon jó kis gyerekelőadást színpadra állítani. Érdekes, játékos formában oldottuk meg azt a szociális esetet, amikor a gyerekek, mint a társadalom legérzékenyebb részei, nem tudják kivédeni a család szétválását, a családon belüli konfliktusokat, problémákat. Nagyon meg voltunk elégedve a gyerekek játékaival, hozzáállásával, és ami még ennél is fontosabb, hogy ők maguk is nagyon szerették és szeretik ezt az előadást. Kreativitásukkal, játszókedvükkel és elkötelezettségükkel hozták önmagukat. Nagyon könnyű dolgom volt, mert követték az utasításaimat, és tudtak önfeledten játszani.

Leszögezhetjük, hogy a darabnak a létrejötté egy széleskörű együttműködést igényelt, úgy a tanulók, a rendező, a Művelődési és Oktatási Központ és természetesen a szülők részéről is, akikre mindig mindenben lehetett számítani.

Azok, akik még nem látták ezt a darabot, lehetőségük lesz rá itt Csókán a nyári színpadon megtekinteni a Ch-art Days keretén belül, illetve a tervek szerint a község általános iskoláiban is szívesen bemutatnák, sőt a szomszédos községekbe is szívesen ellátogatnának.

A beszélgetés végén egyértelműen kiderült, hogy már keresik a következő darabot, amivel majd jövőre mutatkoznak be. Sok sikert hozzá!

H.N.

Kék cinkék a Versűnnepen

Öt év szűnet után az idén újra megrendezték a Versűnnep című vers- és prózamondó fesztivált. Újdonságnak számít, hogy a neves rendezvényre az idén a magyar ajkú hivatásos előadóművészek, színészek mellett az iskolákat, művelődési egyesületeket, civil szervezeteket is vártak. Tagjaiknak elődöntőket szerveztek az anyaországban és a határon túli magyar területeken, a kategóriák legjobbjai pedig április 5-én mutatkozhattak be a budapesti Játékszínben.



Kovács Dorina

Az elődöntőn megjelentek Ágoston Pribilla Valéria, Szabadka polgármesterének kulturális kérdésekkel megbízott tanácsadója is üdvözölte, a kísérő programban a szabadkai Zeneiskola dzsessz szakos növendékeinek és a Garden quartet vonósnégyesnek tapsolhattak az egybegyűltek.

A Versűnnep Fesztivál diák sereg-szemléjét április 5-én tartották meg a budapesti Játékszínben. A zsűri, Bánffy Tilda, Bánffy György özvegye, Császár Angela színművész, Elek Szilvia zongoraművész, költő és Molnár Adrienn, a Bánffy Szalon vezetője, három fellépőt könyvesomaggal jutalmazott. A kiemelték között volt Kovács Dorina, a csókai Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesület Kék cinkék irodalmi csoportjának tagja is.

A kategóriák bemutatkozása között irodalmi játékkal szórakoztatták a jelenlévőket, a műsorban pedig R. Kárpáti Péter színművész és Huzella Péter előadóművész érdemelte ki a közönség tetszését.

(Tha)



A Kék cinkék és csoportvezetőjük a szabadkai Népkör előtt

Препоручујемо

Дијана Јолић, библиотекарка у Градској библиотеци, одлучила се да нам препоручи књигу, коју сматра веома поучном и корисном: „Самостална деца су срећнија: педагошки метод Марије Монтесори је књига ауторке Хајди Мајер-Хаузер која ме је, заиста, одушевила. То је нека врста приручника намењена првенствено родитељима, али и васпитачима и педагозима. Оно што је посебно драгоцено јесу примери у виду дијалога између родитеља и деце из свакодневнице једног обданишта, где можемо лако да препознамо себе, своје грешке у васпитању, али и да добијемо добру идеју како да поступимо у неким ситуацијама. Ауторка највише пажње поклања јачању самопоуздања и самопоштовања код деце, чему највише доприносе родитељи постављањем здравих граница у децем понашању, а не претераном заштитом и уклањањем свих непријатних ствари. Књигу вреди прочитати јер нуди опробан педагошки метод и корисне савете у вези са васпитањем деце“.

M.M.I.



понашању, а не претераном заштитом и уклањањем свих непријатних ствари. Књигу вреди прочитати јер нуди опробан педагошки метод и корисне савете у вези са васпитањем деце“.

Жене у необичном издању

У петак 28.марта ученице Гимназије из Новог Кнежевца приредиле су нам једну несвакидашњу и изузетно занимљиву представу „Жене“ по тексту Алда Николаја у режији Анастасије Драшковић, професорке српског језика и књижевности.

Како и приличи овако авангардној представи, и сама атмосфера је била другачија и интимнија. Наиме, публика је седела на самој сцени чиме је остварена боља интеракција између гледалаца и глумица. Четири ученице кнежевачке Гимназије: Бранислава Вигњевић, Смиљана Перкучин, Срђана Јованић и Катарина Чукуров, заједно са својом професорком Анастасијом Драшковић, ушле су у подухват зван „Жене“ и приказале нам интересантне и необичне животне приче четири жене. Младе глумице показале су прави таленат у глумачком умећу и одлично одиграле своје улоге. Публика је била одушевљена представом, која је својом духовитошћу и оригиналношћу унела право освежење на чоканску сцену. Гледаоци су били задовољни јер им је понуђено нешто ново, смело и другачије.

Професорка српског језика и књижевности Анастасија Драшковић за Чоканску хронику изразила је своје импресије поводом представе:

„Драмска секција у нашој школи настоји да сваке школске године припреми нову представу. Идеја да се овај комад уради постојала је још од раније, али смо је ове године реализовали. Текст је необичан, другачији и зато је привукао



Анастасија Драшковић, режисерка, глумице Катарина Чукуров и Срђана Јованић, Ангела Фекете, професорка енглеског и Бранислава Вигњевић и Смиљана Перкучин, глумице

нашу пажњу. Морам да похвалим ученице које су саме бирале монологе, према ономе што је највише одговарало њиховом сензибилитету, и са великим ентузијазмом и преданошћу радиле на својим улогама. Драго нам је да је реакција публике била позитивна те ћемо се трудити да и даље радимо на овако инспиративним текстовима.“

M.M.I.

„Ожалошћена породица“ у Чоки

У петак 7. марта са почетком у 19 часова први ансамбл сенћанске Камерне сцене „Мирослав Антић“ премијерно је извео представу „Ожалошћена породица“, по тексту чувеног Нушићевог комада, у режији Дејана Цицмиловића из Београда, који је урадио сценографију и избор музике.



„Ожалошћена породица“
на сцени чокашког Дома културе

У представи играју: Љубомир Борђошки, Душан Блажић, Мирјана Савин, Јожеф Гере, Себастијан Губик, Гордана Николић, Тамара Вукашиновић, Сања Димић, Слободица Филиповић и, у улози сјајно оствареног lika Агатона Арсића, Бранислав Унгиновић.

Када су глумци ступили на сцену, било нам је јасно да се ради о сасвим посебној „Ожалошћеној породици“. Прича о ожалошћеној групи људи која ишчекује наследство и увелико дели благо које јој не припада добила је сасвим нову димензију у режији Дејана Цицмиловића. Познати текст обогаћен је фантастичном музиком и сценографијом као и одличним глумачким бравурама. Ово је био прави празник за позориште, квалитетно и оригинално остварење на које би Нушић и те како био поносан.

Како је код Нушића увек озбиљан заплет, а у овој представи и сам крај, редитељ је успео да, поред смећа без кога се не може, скине копрену и дође до суштине суочавајући нас са горком сликом стварности која је пуна лаж, цинизма, бескрупулозности.

Дубок наклон и велики аплауз за Сенћане који су нас оставили без речи!
М.М.И.

Csak egy kis pánik



A maffiavezér és csicskája
meggyőződik a pszichológust

Марциус 19-én, 19 órai kezdettel a zentai Kex Egyesület vendég szerepelt a csókai színházban a Csak egy kis pánik című filmátdolgozással, amit Szabó László rendezett. A közönség előtt a színen maga a keresztapa figurája elevenedett meg Döme Zoltán Bimbó főszereplésével. Mint kiderült, egy maffiavezér esetében a gyengeség, a pánikbetegség rosszabb a halálnál.
H.N.

RIPORTPÁLYÁZAT

A padéi Takáts Rafael Magyar Kultúrkör Keszég Károly újságíró, a Napló hetilap főszerkesztőjének emlékére az idén is meghirdeti a KÖZEGELLENÁLLÁS című riportpályázatot.

Az érdeklődők magyar nyelven írt, eddig meg nem jelent RIPTOKKAL jelentkezhetnek. A pályázat jelíge.

A pályázóknak zárt borítékban kötelezően mellékelniük kell a jelíge feloldását, vagyis az adataikat: név, cím, telefonszám.

A munkáknak **NÉGY példányban 2014. május 16-áig kell megérkezniük** a következő címre: Riportpályázat, Takáts Rafael Magyar Kultúrkör, Žarko Zrenjanin utca 91., 23325 Pade (Padej).

Az első díj 14.000, a második 12.000, a harmadik 10.000 dinár.

A bíráló bizottság tagjai: **Klemm József** (Újvidéki Rádió), **Bencsik István** (Szabadkai Rádió) és **Máriás Endre** újságíró, a tavalyi pályázat első helyezettje.

A díjátadás 2014. május 31-én lesz Padén, a Keszég Károly Emléknapon.

Úticél: Aracs és Csúrog



Április első szombatján közel 20 fős csapattal indult az autóbusz Hódegyházáról az aracsi pusztatemplomhoz majd Csúrogra, az emlékműhöz, amely az 1944-45-ben ártatlanul meghalt magyar áldozatok tiszteletére emeltetett a Szerb Köztársaság tavaly. Az aracsi pusztatemplom, amely már ezeréves múltra tekint vissza, Törökbecse, Basahíd és Beodra között található. A délvidéki magyarság jelképévé, kultikus emlékévé vált. Csúrogon történt események 1944-45-ben, pedig méltán adnak okot arra, hogy kitérőt tegyünk, és fejtet hajtsunk a csúrogi áldozatok síremléke előtt. Fontosnak tartjuk, hogy gyerekeinknek bemutassuk a szűkebb és tágabb környezetünk emlékeit. Hisszük, hogy megmaradásunk egyik fontos pillére. Tudniuk kell, hogy honnan jöttünk és merre, milyen úton tartunk — mondta Nagy Homolya Erika, a Kodály Zoltán Magyar Kultúrkör elnöke az utazás során.

Dienes Brigitta

Путни правац Арача и Чуруг

Аутобус са 20 особа је 20. априла кренуо из Јазова у обилазак средњовековне романичке цркве у Арачи и споменика невино страдалим жртвама мађарске националности 1944 - 45. године у Чуругу, које је прошле године подигла Република Србија. Црква у Арачи, у атару између Новог Бечеја, Башаида и Новог Милошева постала је култни споменик, а догађаји у Чуругу опомена да се слично никада не понови, али да се памти. Они представљају симбол опстанка на овим просторима, да се зна одакле долазимо и куда идемо. Биле су то речи, које је успут деци говорила Нађ Хомоља Ерика, председница МКУД „Кодаљ Золтан“.

Диенеш Бригита

Alkalmi műsor a Mórában

Immár harmadik éve köszöntik a nőnap alkalmából a nőket az alsós diákok a Móra Ferenc Magyar Művelődési Egyesület székházának nagytermében. Március hatodikán délután öt órától hűvirágokat készítettek a gyerekek papírból pedagógusaik vezetésével, amelyeket a műsor végén adtak át. A nézőtér már fél hatkor megtelt az ünnepelekkel, akik egy lendületes, tarka műsort néztek végig. A diákok osztályonként mutatták be gondosan előkészített programjukat, amelyet tanítóik erre az alkalomra készítettek. Versek, dalok hangzottak el, melyeket zenés, hangszeres számok tarkítottak, de nem hiányozhattak a különféle táncos műsorszámok sem, amelyeket a közönség szünni nem akaró tapssal jutalmazott.
H.N.



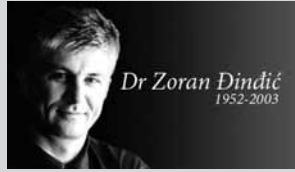
Пригодан програм у „Мори“

Већ трећу годину малишани нижих одељења честитају женама Осми март у великој сали седишта КД „Мора Ференц“ у Чоки. Висибаве од папира, направљене спретним ручицама и брижљиво припремљен програм уз песму и игру били су дар свим женама које су се 6. марта нашле у публици. Заузврат су награђени огромним аплаузом.
H.X.

Сећања

на др Зорана Ђинђића

не бледе



Клуб Демократске омладине Чока организовао је обележавање 12. марта, дана убиства првог

демократског премијера Србије др Зорана Ђинђића. Чланови Демократске странке Чока, као и други поштоваоци живота и рада једног од најзначајнијих српских политичара и филозофа новијег доба, окупили су се у Дому културе у Чоки да одају почаст човеку који је био бржи од времена.

Чланови Демократске омладине су цитирањем најзапаженијих изјава подсетили присутне како је живео и деловао др Зоран Ђинђић, за шта се борио и шта је оставио у аманет младим људима који су изабрали да наставе његов пут, пут борбе који није лак, али који се може остварити само упорношћу, знањем и вером у свој рад. Беседама Сање Радин „Ко не чини ништа, зло чини“ и Росанде Гарић „Предрасуде“, обратиле су се и учеснице такмичења „Беседе у Зоранову част“, које подстичу младе да унапређују вештине говорништва промовишући вредности за које се залагао др Зоран Ђинђић. Присутнима се обратио и председник ОО ДС Чока Предраг Мијић, који је подсетио колико је важно да се његово залагање и успех, који је остварио водећи нашу државу, никад не заборави.

Да подсетимо, др Зоран Ђинђић рођен је 1952. године у Босанском Шамцу. Дипломирао је на Филозофском факултету у Београду, а докторирао је 1979. године на Универзитету у Констанцу, где је радио као асистент. Један је од оснивача Демократске странке и њен дугогодишњи председник, градоначелник Београда (1997) и председник Владе РС (2001-2003.). Убијен је испред зграде Владе Србије 12. марта 2003. године. Иза себе је оставио супругу Ружицу и децу Јовану и Луку
Д. Тењовић

Nem halványul

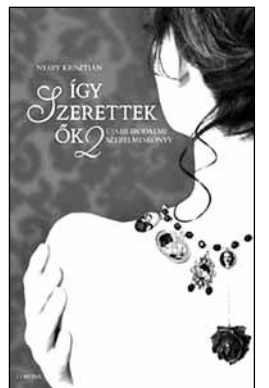
dr. Zoran Đinđić emléke

A csókai Demokrata Ifjúsági Klub március 12-én megemlékezett Szerbia első demokrata kormányfőjéről, dr Zoran Đinđićről. A Demokrata Párt tagjai és mások is megjelentek a Művelődési Otthonban, hogy tisztelettel adózzanak az egyik legjelentősebb szerb politikus emlékének.

A rendezvényen felidéztek az 1952-ben született és 2003. március 12-én meggyilkolt kormányfő életútját, munkásságát, kiemelték céltudatosságát, tudását és hitét, amivel példát mutatott a mai ifjúságnak is.
D. Tenjović

Így szerettek őket

Nyáry Krisztián néhány évig költészet-történetet tanított a pécsi egyetemen, majd a 90-es évek közepén otthagyta a katedrát, azóta kommunikációs tanácsadóként dolgozik. Hobbija az irodalomtörténet maradt. 2012 elején barátainak kezdte publikálni a



Facebookon magyar írók és művészek szerelemi életéről szóló képes etűdjeit, amivel néhány hónap alatt nagy népszerűsége tett szert. A barátoknak szánt bejegyzésekből Így szerettek őket címmel könyv lett, a kötetből pedig az elmúlt év egyik legnagyobb könyvsikere, amely elnyerte a XX. Budapesti Nemzetközi Könyvfesztivál Budai-díját és a Magyar Könyvtárosok Egyesülete Fitz József-könyvdíját is. A második könyvben újabb 40 magyar író és költő izgalmas, de kevesek által ismert párkapcsolati története szerepel. A szerző célja ezúttal is az, hogy az elmesélt szerelmei történetekkel kedvet csináljon a művek olvasásához.
H.N.

A csókai középiskola diákja képviseli Szerbiát Brüsszelben



Nagyiván Adrián
Нађиван Адриан

Nagyiván Adrián, a csókai Vegyeszeti-élelmiszeripari Középiskola végzős diákja és egyben a diákrparlament elnöke fogja képviselni Szerbiát a júniusban megrendezendő egyhetes ifjúsági konferencián Brüsszelben.

Íme, egy újabb elismerés ennek a kis iskolának, az ott dolgozóknak és természetesen az odajáró diákoknak is. A brüsszeli Európai Unió konferenciának összesen tíz szerbiai résztvevője lesz, akik közül Adrián az egyetlen, aki nemcsak iskoláját, az észak-bánáti körzetet, az Active ifjúsági szervezetet, Vajdaságot és Szerbiát is képviseli, hanem a vajdasági magyar közösséget is. Magyar anyanyelvű, aki kiválóan beszél az államnyelvet és emellett az angol nyelvet is. Sokakban felmerül a kérdés, minek köszönhető ez a nagy megtiszteltetés a csókai iskolának. A középiskola diákrparlamentje az utóbbi években kimagasló aktivitást mutat. Legutóbb az elsősök fogadását egy Gólyatábor elnevezésű kétnapos program keretein belül szervezték meg, amely nagy népszerűségnek örvendett. Az általuk szervezett és Savićević Igor tanár úr útmutatásával lebonyolított pályázatok során készült rövidfilmeket az Ifjúsági és Sportminisztérium bizottsága értékelte. Ennek eredményeként, az utóbbi két évben megvalósított aktivitások elismeréseként vehet részt a csókai középiskola diákrparlamentjének elnöke az ifjúsági parlament munkájában Brüsszelben, június 2-ától június 8-áig. *H.N.*



Így kell fogadni az elsősöket
Ovako se дочекују прваци

Ученик средње школе у Чоки представља Србију у Бриселу

Нађиван Адриан, ученик, а истовремено и председник Ђачког парламента Хемијско-прехрамбене средње школе у Чоки, ће представљати Србију у јуну на једнонедељној омладинској конференцији у Бриселу.

Ово је још једно признање малој школи, њеним радницима и наравно ученицима који је похађају. На конференцији Европске уније у Бриселу Србија ће имати укупно десет учесника од којих је Адриан једини који ће представљати своју школу, Севернобанатски округ, Омладинску организацију „Active“, као и Заједницу војвођанских Мађара. Адриан је ученик чији је матерњи језик мађарски, а одлично говори српски и енглески језик. Многи се питају чему може ова школа да захвали на оваквој части. Наиме, Ђачки парламент школе се последњих година показао као врло активан. Под руководством професора Игора Савићевића, а поводом расписаног конкурса, ученици су снимили кратке филмове које је Министарство омладине и спорта оцењивало. Коначна оцена рада Ђачког парламента током последње две године одводи његовог председника у Брисел на период од 2. до 8. јуна. *Х.Н.*

„Најлепше ствари се увек дешавају у мраку“

Акција „Сат за нашу планету“ у Основној школи „Јован Поповић“

Основна школа „Јован Поповић“ се први пут ове године прикључила акцији „Сат за нашу планету“ (Earth hour), коју Светски фонд за природу у Србији организује шести пут под мотом „Најлепше ствари се увек дешавају у мраку“. Ова племенита акција се у свету одржава већ осму годину. Светски фонд за природу бави се заштитом природе. Циљ му је очување природних ресурса, смањење загађења и претеране потрошње.

У суботу 29.3.2014. године је велики број градова у свету искључио осветљење у 20:30 часова на сат времена. Овим гестом су дали свој допринос очувању животне средине, ублажавању климатских промена и предочавању људима које су последице прекомерне потрошње ограничених природних ресурса. Ученици осмих разреда (8.а, 8.б, 8.ц одељења) су 28.3.2014. године за ову прилику припремили презентације за нижа и виша одељења на српском и мађарском наставном језику. Овим чином је ОШ „Јован Поповић“ дала свој мали допринос великој светској акцији. Осмаци су говорећи о темама из области екологије припремили предавање у сарадњи са својим наставницама биологије Угри Тинде и Идом Кенђур Ђукичин. Подршку акцији су пружиле наставнице Петровић Каталин и Јелена Вилоски, као и сви наставници и ученици који су прихватили ову идеју. Након предавања осмаци су позвали ученике да се свако на свој начин прикључи акцији ликовним или литерарним радом.



Предавање из области екологије
за ученике нижих и виших разреда на српском и мађарском наставном језику
Ökológiai előadások alsósoknak és felsősöknek szerb és magyar nyelven

Постављајући питања најуспешнијима су делили налепнице са логом Светског фонда са природу као и обележиваче за књиге, које су добили укључивши се у ову акцију. Апеловали су да у суботу на сат времена искључе светла. Волели бисмо да подршка овој акцији прерасте у традицију у нашој школи.

На питање „Шта да радимо сат времена без светла?“ има много занимљивих одговора. Могли бисмо да прошетамо са најбољом другарицом или другом, да погледамо неки добар филм, да посматрамо звездано небо, да размишљамо о лепим стварима, да се дружимо и наравно да пазимо куда газимо. Диван је осећај да хиљаде и хиљаде људи у различитим деловима света гаси светло у исто време, вођени истим циљем.

Природа је величанствена, свемогућа, благонаклона. Део смо природе и наша је обавеза да је поштујемо. Свако живо биће на планети има право на живот. Нико не може сачувати нашу планету до нас самих! Будимо део ове лепе акције и следеће године! Угасите светла! Ми јесмо!

Јелена В.

„А најлепше ствари се увек дешавају у мраку“

А Фöld órája

а Jovan Popović Általános Iskolában

А csókai Jovan Popović Általános Iskola idén első ízben csatlakozott a Föld órája (Earth hour) akcióhoz, amelyet a Természetvédelmi Világalap kezdeményezésére Szerbiában immár hatodik alkalommal rendeznek meg „А најлепше ствари се увек дешавају у мраку“ моттовал. Ezt a nemes akciót nyolc évvel ezelőtt indították. A Természetvédelmi Világalap a természeti értékek védelme, a környezetszennyezés csökkentése és a túlzott fogyasztás mérséklése érdekében alakult.

Szombaton, 2014. március 29-én 20:30 órakor a világ sok városában egy órára kikapcsolják a világítást. Így próbálják meg felhívni az emberek figyelmét a környezetszennyezés, a túlfogyasztás és a klímaváltozás okozta problémákra.

Ebből az alkalmából az iskola nyolcadikos (8.a,b,c osztályok) tanulói 2014. március 28-án egy bemutatót tartottak az alsós és felsős tanulók számára, szerb és magyar nyelven. Az iskola ilyen módon vett részt ebben a világméretű akcióban. A diákok ökológiai beszámolóikat Ugri Tünde és Kendur Đukićin Ida biológiatanárnők segítségével

készítették. Az ötlet megvalósításában részt vettek még Petrovics Katalin és Jelena Vilovski tanárnők is, de a tanári karból és a diákok közül is sokan támogatták azt.

Az előadások után a nyolcadikosok felkérték diáktársaikat, hogy rajzaikkal vagy írásaikkal kapcsolódjanak be ebbe az akcióba. Kérdéseket is tettek fel a hallgatóknak, és a legsikeresebbeket a Természetvédelmi Világalap logójával díszített matricával vagy könyvjelzővel jutalmazták. Felkértek mindenkit, hogy szombaton este egy órára kikapcsolják ki a világítást. Szeretnénk, ha ez az akció hagyománnyá válna iskolánkban.

A kérdésre, hogy „Mit csináljuk egy órán keresztül világítás nélkül?“ igen érdekes válaszok születtek. Sétálhatnánk a legjobb barátnőnkkel vagy barátunkkal, megnézhetnénk egy jó filmet, gyönyörködhetnénk a csillagokban, elmélkedhetnénk szép dolgokról, barátkozhatnánk, de azért vigyázzunk, hogy hova lépünk. Nagyszerű érzés tudni, hogy az egész világon emberek milliói egyidőben, egy cél érdekében kapcsolják ki a világítást.

A természet csodálatos, mindenható és jóindulatú. Mi részei vagyunk a természetnek, kötelességünk megbecsülni azt. Bolygónkon minden élőlénynek joga van az élethez. Földünket csak mi tudjuk megóvni! Legyünk részesei ennek az akciónak jövőre is. Kapcsolják ki a világítást! Mi kikapcsoltuk!

Jelena V.

Papírcsíkokból alkotások

A Paletta Egyesület március utolsó hétféjén műhelymunkára várta az érdeklődőket. Szombaton és vasárnap délután ezúttal a quillingezés fortélyait sajátíthatták el kicsik és nagyok egyaránt. A papírcsíktechnika az a technika, amely minden évszakra, minden alkalomra tartogat szépséges alkotnivalót. A lehetőségek tárháza végtelen, s aki már az alapokat ismeri, szinte bármit megvalósíthat. Egy kis gyakorlással hamar bele lehet jönni, és utána már nincs megállás. A quilling- azaz papírcsíktechnika a népszerűségét leginkább annak köszönheti, hogy az alapok elsajátítása után különösen látványos dolgokat lehet készíteni. Nem igényel túl sok és különleges alapanyagot sem, mindössze magukra a papírcsíkokra, a sodróésszközre (fogvájóval is helyettesíthető) és egy kevés papírragasztóra van szükség. *H.N.*

Творевине од папирних трака

Удружење ликовних уметника „Палета“ је последњег мартовског викенда, отвореном радионицом дочекивало све заинтересоване. Тог суботњег и недељног поподнева су и деца и одрасли подједнако могли да се окушају у савладавању „Quilling“ (квилинг) технике. Уз овај вид стваралаштва се можемо адекватно прилагодити сваком годишњем добу. Могућности су неограничене, а сви они који су упознати са основама ове технике практично могу било шта да остваре. Уз мало вежбе брзо се може савладати, а веома тешко престати. Квилинг, односно техника папирних трака је популарна из простог разлога што се након савладавања основа могу израђивати спектакуларне ствари. Не захтева много посебних сировина. Потребне су пре свега папирне траке, нека стварчица за намотавање (може чак и чачкалица) и мало лепка за папир.



Х.Н.

У сусрет Васкрсу

Будући да се Света четрдесетница завршава у петак, пред Суботу светог и праведног Лазара, Јерусалимска црква је ову суботу прибројавала Великој седмици. Сваки дан има своју тему, а сви заједно се проводе у посту без уља, изузев Великог четвртка који се сматра празничним даном, јер је овога дана установљена Последња седмица Христовог живота на земљи. Зове се Страсна седмица, недеља страдања Господњег. Сама реч „страст“ значи страдање, патња, бол, мука. То је недеља која почиње Васкрсењем и завршава Васкрсењем. Наиме, почиње догађајем који се догодио у Витанији, у суботу, када је Господ Исус Христос Васкрсао (оживео, подигао из мртвих) Лазара који је 4 дана лежао у гробу. Православна црква ово чудо, овај догађај, слави као празник под именом **Лазарева субота**. Црква прославља (богослужбено) овај празник и под именом **Врбица**, односно, тога дана посебно деца (као и одрасли) носе освешену врбу као сећање на ону децу која су носила палмине границе и пратила Христа на путу за Јерусалим (зато се код нас и иде око Цркве или кроз град, како би на тај начин имали доживљај онога пута којим је Господ ишао). Сам улазак Христа (на магарету, како би се испунило Старозаветно пророчанство) у град Јерусалим, у недељу, наша Црква прославља као празник под именом **Цвети**. Зове се тако, јер је присутни народ бацао, посипао цвећем пут којим је Христос ишао.

Велики понедељак: Понедељак Страсне (Страдалне) седмице посвећен је последњим догађајима из земаљског живота Господа Исуса Христа који су предсказани у животу страдалног Јосифа, сина старозаветног патријарха Јакова.

Велики уторак: Уторак Страсне (Страдалне) седмице својом службом посвећеном јеванђелском казивању о десет девојака учи Хришћане да буду увек спремни, попут пет мудрих девојака, да Христа, небеског Женика, дочекају и сретну, не само целомудреношћу, већ и добрим делима, јер за спасење није довољна само девственост већ и дела хришћанског милосрђа.

Велика среда: Тога дана Црква се молитвено присећа (Богослужбеним химнама - песмама) жене грешнице која је миром помазала Господа Исуса Христа у Витинији, у дому Симона губавога (Лк 7,36-50), а истовремено се спомиње и Јудино издајство, које се збило након тога.

Велики четвртак: Четвртак Страсне седмице, у својој служби сећа се свештеног омивања ногу Апостола од стране Спаситеља, Тајне вечере, односно установљења Свете тајне Евхаристије и натприродне молитве и предаје Господа Исуса Христа у руке грешника.

Страсна Јеванђеља (Дванаест Јеванђеља) - Ова јеванђеља излажу садржину страдања Христових - зато се и зову страсна. У питању су Христове страсти, то јест страдања. Има 12 страсних Јеванђеља према броју сати ноћи.

Велики петак: Петак Страсне седмице је дан крсног страдања Господњег. На тај дан Црква се сећа догађаја који су непосредно претходили Распећу; почевши од извођења Исуса Христа

пред суд Понтија Пилата, неуспелог покушаја да Га оптуже, па до гласног викања јудејског народа: „Распни Га!“, ношења крста кроз град на путу према Голготи, разаципања и праштања целатима речима: „Оче, опрости им, јер не знају шта раде“; умирања, скидања са крста, помазивања миром, повијања Тела платном и полагања у гроб; постављања страже да чува гроб да неко не украде Тело Господње.

Велика субота: Овај дан посвећен је успомени на погреб Господа Исуса Христа и Његов силазак у Ад.

Васкрсење Христово: Васкрс је највећи хришћански празник. Тога дана је Господ Исус Христос Васкрсао из мртвих, победио смрт и свима људима од Адама и Еве до последњег човека на Земљи даровао вечни живот. Због значаја овога празника, свака недеља у току године посвећена је Васкрсу и свака недеља је мали Васкрс. Васкрс спада у покретне празнике и празнује се после јеврејске Пасхе, у прву недељу после пуног месеца који пада на сам дан пролећне равнодневнице, или непосредно после ње, никада не пре те равнодневнице. Најраније може да падне 4. априла, а најкасније 8. маја по новом календару.



За Васкрс су, такође, везани лепог обичаја у нашем народу. У целом хришћанском свету, па и код нас, за овај празник је везан обичај даривања јаја. Јаје је симбол обнављања природе и живота. И као што бадњак горећи на огњишту даје посебну чар божићној ноћи, тако исто васкршње црвено јаје значи радост и за оне који га дају и који га примају. **Фарбање васкршњих јаја** је један од најлепших и најрадоснијих обичаја, који се није искоренио чак ни у градовима. Вредна домаћица, по устаљеној традицији, васкршња јаја боји (фарба) на Велики петак, у дан када се, иначе, ништа друго не ради, већ су све наше мисли упућене на страшни догађај Христовог невиног страдања и понижења, од људи, на Голготи и Јерусалиму.

Без вере у Васкрсење немогућа је вера у Христа као Спаситеља. Због свега овога, Христово Васкрсење и јесте, биће и остаће заиста наш највећи и најрадоснији празник, празник над празницима. **ХРИСТОС ВАСКРСЕ – ЗАИСТА ВАСКРСЕ!**

парох чокански
јереј Светолик Симулов

Сзерететből vette magára a szenvedésünket

Сзенведés idején sokan gondolnak Istenre, vagy segítségkérés formájában vagy vádolva, de egy biztos, hogy a hit a szenvedést tudatosá teszi. Sőt felveti a kérdést, hogyan engedheti meg Isten a szenvedést, vagy mi a célja vele. Büntet, figyelmeztet? Talán éppen a szenvedésben nyilvánul meg a gonoszság ereje Istennel szemben?

Szenvedni sokféleképpen és sokféle okból lehet. Fizikailag szenvedünk, ha fáj a fogunk vagy a fejünk. Az erős fizikai fájdalmakat az orvostudomány sok esetben gyógyszerrel enyhíti vagy megszünteti, még ha nem is tudja feltárni a szenvedés okát. Sokkal nehezebb a gyógyítása a lelki szenvedésnek. Ezt az érzést a legtöbbször igazságtalan csapásnak élik meg. Természetesen megtörténik, hogy a szenvedése közben az embernek eszébe jutnak a bűnei, a másoknak okozott hasonló szenvedések, ekkor a szenvedése megtisztíthatja a személyt.

De ez az elmélkedésünk nem terelheti el a figyelmünket arról, hogy van igazságtalan szenvedés. A múlt századot sokan tartják a kegyetlen-ségek századának: koncentrációs táborok, hadifogságok, háborúk, nincstelenség, éhezés. Akik így kerülnek testközelségbe a szenvedéssel, azok számára többé nem elvont filozófiai kérdés a szenvedés, hanem életük alapvető kérdése, ugyanúgy, mint a hit.

Sokan egész életükben menekülnek a konfliktus és főleg a szenvedés elől. Számukra a harmónia azt jelenti, elkerülni az életnek azt a területét, ahol a szenvedéssel találkozni lehet. Ezért nem járnak kórházba és temetésre, nem szeretik a nyomorbetegségeket látni, és ha koldust látnak, messzire elkerülik. Távol élnek a valóságos élettől, amelynek mindig része a szenvedés.

Vannak, akik érzéketlenek mások szenvedései iránt. Mindig meg akarják nekik magyarázni, hogy azért szenvednek, mert nem voltak elég okosak, ügyesek, vagy egyszerűen ostobán viselkedtek. Akadnak, akik maguk ugyan nem szenvednek, de legalább eljutnak az együttérzésig. Rövid ideig bele tudják magukat élni mások szenvedésébe, de tovább nem foglalkoznak vele, hanem csak a maguk gondjait emlegetik.

Jézus nem hátrált meg a szenvedés elől, nem volt érzéketlen a szenvedő emberekkel szemben. Tudta, hogy a szenvedés része az emberi életnek. Sőt azt is tudta, az emberek megváltója csak úgy lehet, ha magára veszi a szenvedésünket. Szeretettől vette magára a szenvedésünket, azért, mert csak így tudta megmutatni az Isten szeretetét irántunk, bűnösök iránt, hogy szenvedett és meghalt értünk, amikor még bűnösök voltunk.

Jézus szenvedésének története azért felkavaró, mert benne Jézus, az Isten küldötte, a Megváltó, egészen esendő, megvetett emberré lesz az emberi érdekek játékszerévé. A szenvedést egész konkrét formában viseli el a kezén, a lábán, a bordái között érzi a fájdalmat, sőt a kereszten fizikailag is szíve utolsó dobbanásáig szenved. Teszi mindezt anélkül, hogy szídná a katonákat, a bámszokókat, a részvétlenekeket, vagy az Isten ellen fordulna. Jézus a szenvedés útját mutatta meg, hogy visszavezessen bennünket az Istenhez. Vajon csupán külső szemlélői vagyunk ennek a szenvedésnek, vagy követni is tudjuk Jézust. Vajon a szenvedésével szeretetét megmutató Jézus is a mi Jézusunk, vagy csak a jászolból ránk mosolygó Betlehemi kis Jézuska.

Szenvedése árán váltott meg minket Jézus, föltámadásával bebizonyította, hogy az emberiség történelmében elszenvedett legtöbb szenvedés sem győzheti le az embert. Nemcsak az isten-embert nem győzheti le, hanem egy olyan embert sem, aki Jézusba kapaszkodva néz szembe a szenvedéssel és a halállal. Ezt az örömet jelenti a húsvéti boldogságunk. Mindenkinek ennek a boldogságnak a megélését kívánom.

Hajdu Sándor plébános

Успешна хуманитарна акција „Вилењака”

Чланови поп бенда „Вилењаци” су након успешне хуманитарне акције поделили пакетиће деци из социјално угрожених породица, које живе у општини Чока. Око 100 малишана са нестрпљењем је отварало кутије да виде шта се налази у поклону који су им „Вилењаци” донели.

Подела пакетића била је у оквиру хуманитарног концерта „Песмом за децу Чоке”, који су „Вилењаци” организовали поводом Дана Светог Патрика. Улаз се плаћао у виду слаткиша, школског прибора, дечије одеће, а чланови бенда касније су то разврстали, направили пакете и заједно поделили деци. Према речима пијанисткиње бенда Љиљане Терзић идеја о организовању хуманитарне акције дошла је са идејом прославе Дана Светог Патрика, јер је он између осталог и заштитник угрожених, а до сада није прослављен у Чоки. — С обзиром на то да је први пут организовано и да ово није била традиција у Чоки мислимо да је било ок и ми смо се били изненадили. Наредних недеља дана смо имали посла да разврставамо поклоне. Мислим да ће сваком добро доћи, и нама, јер смо учинили нешто хумано, а највише ће добро доћи онима који су добили пакете, — рекла је пијанисткиња. Она је још додала да ће бенд покушати да прослава овог празника постане традиција и у Чоки, а да би волели да се придруже и колеге музичари, како би се задовољили свачији укуси, јер би се на тај начин можда одазвало више људи и више ствари би се прикупило.

Одушевљење на лицима деце и понеки стидљиви, али радознали погледи говорили су о успешности акције коју је овај бенд организовао.

Дан Светог Патрика обележава се 17. марта.

Д. Грбин



A Vilenjaci együttes sikeres humanitárius akciója

A Vilenjaci pop bend tagjai a sikeres humanitárius akció után, a Csóka községben élő szociálisan veszélyeztetett családokban nevelkedő gyermekeknek szétosztották az összegyűjtött csomagokat. A kb. 100 apróság türelmetlenül bontogatta ajándékát, hogy lássák, mit tartalmaz a Vilenjaci tagjaitól kapott csomag.

A csomagosztás a Dallal a csókai gyermekekért elnevezésű humanitárius koncert keretében történt, melyet a Vilenjaci bend Szent Patrik napja kapcsán szervezett meg. A belépőt édességgel, iskolai felszereléssel, gyermekruházattal fizették ki a koncerten megjelentek, melyet később a zenekar tagjai szortíroztak, csomagokat készítettek belőlük, és ezeket is szétosztották a gyerekek között. A zenekar zongoraművésznője, Ljiljana Terzić elmondta, hogy a humanitárius akció megszervezése Szent Patrik napja megünneplésének ötletével született meg, aki többek között az elesettek védelmezője is, és eddig Csókán még nem ünnepelték meg.

— Figyelembe véve, hogy első alkalommal került megszervezésre, és Csókán ilyen hagyomány nem volt, úgy hisszük, minden jól sikerült. A következő héten az volt a feladatunk, hogy rendszerezzük a dolgokat és csomagokat készítsünk. Úgy gondolom, mindenkinek jól fog jönni, minket pedig jó érzés tölt el, hogy jót cselekedtünk, de leginkább azoknak fog jó szolgálatot tenni, akik a csomagokat kapták — mondta a zongoraművésznő. Hozzátette még, hogy megpróbálják Csókán is hagyományossá tenni ezt az ünnepet, és szeretnék, ha zenész kollégáik csatlakoznának ehhez az akcióhoz, így több fajta izlést ki tudnának elégiteni, és ezáltal több ember eljönne a koncertre, és több csomag gyűlhetne össze.

Az elragadtatott gyermekarcok és a szégyenlős de kíváncsi tekintetek beszéltek a Vilenjaci bend által szervezett akció sikerességéről.

Szent Patrik napját március 17-én ünneplik.

D. Grbin

Ismerjük meg eleink kézművességét!



A Kodály Zoltán Magyar Kultúrkör Hódegyházán népi gyermekjátékszerek készítésével foglalkoztatta március elején a kisdíákokat. A kora délutánba nyúló programon az érdeklődők megismerkedhettek a kukoricapuska készítésével Szemerédi Károly vezetésével. A bodzapuska Katona Mihály bácsi segítségével készült el. A lányok körében a csuhébaba formázása volt népszerű, amelyet Nagy Margaréta mutatott be. A tizenöt fős csapat gyermeki örömmel készítette el őseink hagyatékából ránk maradt játékszerét, amelyet nagy előszeretettel ki is próbáltak a helyszínen.

Dienes Brigitta

Népviseletek bemutatója

A tiszaszentmiklósi Dr. Tihomir Ostojić ME tagjai a régi mesterségek megőrzését célzó projekt zárásaként népviselet-bemutatót tartottak a Szent Száva Otthonban.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és Nemi Egyenjogúsági Titkárságtól kapott pénzből az egyesület varrógépet és a ruhák elkészítéséhez szükséges anyagokat vásárolt.

— Igyekszünk magunk megvanni mindent, amit csak tudunk, elsősorban alszszoknyákat, ingeket, mellényeket. Tervezzük a tiszaszentmiklósi viselet módosítását is régi fényképek alapján — mondta az egyesület művészeti vezetője, Dragana Đukić.

A bemutatón a nézők Bosilegrad környéki, Leskovac környéki moravamelléki, pčinja, vranjei, nišavamelléki, bunyevác, bácskai, valamint bánáti városi és falusi viseletben gyönyörködhetnek. Sövényházi Katarina és Vesna Nikolić népdalokat énekelt, a műsort és a ruhabemutatót Dragana Đukić vezette.

Dragana Đukić elmondta, hogy különböző vidékek néptáncait csak a megfelelő népviseletben mutathatják be, ezért szükséges bővíteniük a ruhátárukat. Nagy gond az, hogy nincs külön helyiségük, ahol ezeket a drága ruhákat őrizhetnék.

A népviseletek készítése jelenleg is folyamatban van. Aki segíteni szeretne, az azt megteheti minden hétfőn 17 órától a Szent Száva Otthonban.

D. Grbin

Vályogvetők Tiszaszentmiklóson

Szeles Anna néni egykoron vályogvetéssel foglalkozott élettársával együtt. Erről faggattam.

— Mikor foglalkozott vályogvetéssel Annus néni?

— Több mint ötven évvel ezelőtt férjemmel vályogvetéssel foglalkoztunk. Először a saját házukhoz készítették el a vályogtéglaikat, később megrendelésre is dolgoztunk. A vályogtéggláról tudni kell, hogy környezetbarát, káros anyagoktól mentes építőanyag.

— Hol vetették a válygot?

— A falu végén, ahol most a szeméttelp van. Még ma is „válygosnak” nevezik a falubeliek. Itt vetették a válygot, kutat is ástunk hozzá, hogy közel legyen a víz.

— Mit használtak a vályogtégglához?

— Vízre, földre és polyvára volt szükségünk. Oda kellett figyelni, hogy a föld ne legyen kavicsos vagy homokos, mert akkor nem állt össze rendesen az anyag. Összedolgoztuk az anyagot, majd „átvagtuk” kétszerháromszor kapával, és utána vályogvetőbe töltöttük. Az elkészült téglaikat a napon szárítottuk ki. Százasával raktuk háromszögbe. Így ha esett is az eső, csak a legfelsők áztak el, a többi száraz maradt.

— Egy nap alatt hány vályogtégla tudtak elkészíteni ketten?

— Kemény és egésznapos munkával közel 1000 tégla is elkészült egy nap alatt.

— Mennyire fizették meg akkoriban ezt a munkát?

— Mivel pénz, mint fizetőeszköz nagyon kevés volt abban az időben is, a megrendelőkkel általában kiegyeztünk valamiben.

Huszonötezer vályogtéglaért 2 hold földet vettünk.

— Miért jó a vályogtégla?

— A föld és a vályog kiváló hőtároló, hangszigetelő és nedvességszabályozó tulajdonsággal rendelkezik. Szinte lélegzik a fal, amelyeket vályogtéglaiból építettek fel. Télen jól megtartja a meleget, nyáron meg a hűvöset. Nem kell klímaberendezés a vályogházba.

A lélegző fal kitűnő mikroklimájával kellemes kényelemérzetet biztosít, az állandó ideális páratartalom csökkenti az allergiás és légúti betegségek kockázatát. A vályogtégla ma is használják, és talán egyre jobban elterjed majd a jövőben. A technika vívmánya viszont ma már lehetővé teszi, hogy a vályogtégla kevesebb fizikai erőbefektetéssel és gyorsabban is elkészüljön.

Dienes Brigitta

Черпићари из Остојићева

Тетка Ана Селеш се некада са мужем бавила израдом черпића. Разговарали смо са њом о томе.

Тетка Ана, када сте израђивали черпиће?

— Пре више од педесет година смо се муж и ја бавили израдом черпића. Најпре смо их правили за нашу кућу, а касније смо радили по наруџбини. Важно је знати да су черпићи еколошки грађевински материјал без икаквих штетних састојака.

Где сте израђивали черпиће?

— На ивици села, где се сада налази депонија смећа. Сељани то место и данас зову „черпићар”. Чак смо и бунар ископали да бисмо имали воду у близини.

Шта је потребно за израду черпића?

— Вода, земља и плева. Морали смо пази-ти да земља буде без каменчића или песка, јер тада нисмо могли добити добар материјал.

Састојке смо мешали и пар пута „пресекли” мотиком, а затим напунили черпићарник. Готове ваљке смо сушили на сунцу. На стотине смо их слагали у троугао. Уколико би падала киша, киснули су само они на врху, док су остали остали суви.

Колико сте ваљкова могли направити на дан?

— Напорним радом скоро 1000 черпића се могло направити за један дан.

Како је у оно време био плаћен овај посао?

— Пошто је тада било мало новца са наручио-

цима смо се углавном договарали. За 25000 черпића смо „купили” два јутра земље.

За шта је добар черпић?

— Земља и набој имају изванредна термо-изолациона својства, такође су добри и за звучну изолацију, а и за влагу. Зид од черпића вам просто дише. Зими добро држи топлоту, а лети хладовину. Није вам потребна клима.

Зид који дише својом микроклимом обезбеђује угодност, идеално испаравање умањује ризик од алергијских и бронхијалних болести. Черпићи се и данас користе, а у будућности ће можда све више. Напретком технике је омогућена бржа израда черпића са много мање физичког напора.

Диенеш Бригита

Одржана ревија народних ношњи у Остојићеву

Чланице Културно-уметничког друштва „Др Тихомир Остојић” из Остојићева малом ревијом народних ношњи у Светосавском дому у Остојићеву обележиле су завршну фазу пројекта очувања старих заната. Средства за израду ношњи добијена су на конкурс Покрајинског секретаријата за запошљавање и равноправност полова.

Од добијених средстава чланице Културно-уметничког друштва купиле су шиваћу машину, као и материјал за израду народних костима за потребе друштва. — Све што можемо сами да сашијемо тиче се доњих делова ношњи, то је та белина, сукње, кошуље. Купили смо материјал за шивење мушких јелека. У плану нам је и да реконструирамо ношњу из Остојићева, пошто смо нашли податке како изгледа ношња и позивамо све оне који имају старе фотографије или старе чаршаве да нам се придруже и помогну нам, — рекла је уметнички руководица Куд-а Драгана Ђукић.

У оквиру ревије посетиоци су могли да виде ношње из Босилеградског Крајишта, Лесковачког Поморавља, Пчиње, Врања, Понишавља, затим буњевачку ношњу, бачку, али и сеоску и градску банатску ношњу. Такође, председница Куд-а Катарина Шевењхази и чланица Весна Николић певале су старе песме, док је Драгана Ђукић водила програм, представљала ношње и прочитала причу „Бела недеља”. Након програма, сви присутни су могли да се послуже ванилицама и орасницама.

Д. Грбин



Игре из различитих делова Србије захтевају ношњу у складу са регијом из које потичу. Према речима Драгане Ђукић, уколико желе да напредује морају да шире и њихов фондус, јер не могу у једној ношњи играти игре из целе Србије. Међутим, проблем је што КУД не поседује просторију.

— Имамо неких пет комплета народних ношњи у вредности преко пола милиона динара. То уопште није једноставно с обзиром на то да немамо места где да их држимо. Тако да се надамо да ћемо добити своје просторије, јер ношње изискују одређене услове држања, али и доста људи је укључено у наш рад, — рекла је она.

Израда ношњи још увек траје, јер је у питању ручни рад, који изискује време. Сви заинтересовани, који желе да учествују у изради народних ношњи могу да дођу на радионицу понедељком у 17:00 часова у Светосавски дом у Остојићеву.

Традиционални свињокољ у Мађарском културном кругу у Јазову

Свињокољ је вековима стар обичај и део навике нашег народа. У древним обичајима мађарског народа на свињокољ се није гледало као на посао, него више као празник који окупља велики број људи. „Да би се обичај сачувао од изумирања, у Јазову су у Мађарском културном друштву „Кодаљ Золтан” читав начин обраде приказали деци, која су била одушевљена”, — рекла је председница Мађарског културног круга Нађ Абоњи Ерика.

Диенеш Бригита

Hagyományos disznótör Hódegyházán a Körben

A disznótörözés már ősidők óta népünk szokásrendjének fontos része volt. Eleink nemcsak gyakorlatiasan végezték ezt a tevékenységet, hanem minden részét fontosnak tartották. Őseink nem munkaként, hanem szinte népiünnepélyként fogtak a disznótörözáshoz. A magyar szokásvilágban is a legtöbb embert megmozgató eseménynek számított valamikor a disznóölés. Ma már lassan kihalnak ezek a szokások, azonban a hódegyháziak fontosnak tartották az itt élő gyerekeknek is bemutatni a hagyományos disznótörözés lépéseit, amelynek a kisdíákok is aktív részesei lehettek az első pillanattól kezdve. A pörkölést szalmacsóvával végezték majd megtisztították az állatot. A hús feldarabolását, a disznótörös reggeli-ebéd elkészítését pedig felnőttek segítségével végezték az érdeklődők. A gyerekek körében nagy sikert aratott ez a nap — mesélte Nagy Homolya Erika, a Kodály Zoltán Magyar Kultúrkör elnök asszonya.



Dienes Brigitta

Велико признање Рукометном клубу „Слога“ из Остојићева



Председница РК „Слога“ на потписивању уговора
у Покрајинском секретаријату за спорт и омладину
A Sloga elnöke aláírja a szerződést a tartományi sport- és ifjúsági titkárságon

Покрајински секретаријат за спорт и омладину сврстао је ове године Међународни турнир „Пријатељи рукомета“ који организује РК „Слога“ међу спортске приредбе од интереса за АП Војводину. Тиме је турнир који ове године обележава јубилеј од десет година одржавања добио заслужено признање и подршку, јер је испуњавао најважније услове овог конкурса, а то је да је спортска приредба која има традицију и значајан утицај на развој спорта у АП Војводини и да је од ширег регионалног значаја.

Покрајински секретаријат за спорт и омладину је ове године, конкурсом подржао организовање тридесет и осам спортских приредби. Међународни турнир „Пријатељи рукомета 2014“ тако се нашао на листи са неким од најзначајнијих спортских манифестација у Војводини као што су: Финални турнир регионалне лиге у рукомету који се одржава у Новом Саду, Светско првенство у бодибилдингу за млађе категорије, Балканско првенство у дресурном јахању и многи други.

Представницима спортских удружења и савеза уговоре је уручила подсекретарка Покрајинског секретаријата за спорт и омладину Александра Ристић која је истакла важност подржавања организација оваквих манифестација на територији АП Војводине, а које су међународног карактера и окупљају велики број такмичара из целог света. Она је истакла да поред тога што у оквиру редовног годишњег конкурса финансирају велика такмичења и турнире, овај Секретаријат сматра да одређене манифестације заслужују посебно финансирање.

Подршку од 100.000 динара за организацију овог турнира РК „Слога“ ће искористити за припрему саме манифестације, али и за опремање клуба новим лоптама и неопходном опремом за даљи рад. Председница клуба Мелинда Шеган поручила је: „Ово признање је обавезујуће, јер смо у претходних десет година доказали да успешно окупљамо рукометне клубове из региона, укључујући и суседне земље, па сад морамо да наставимо овим темпом и потрудићемо се да овај пут, и поводом десетогодишњице турнира и због ове подршке, организујемо најбољи турнир до сад“. Манифестација ће ове године трајати два дана, 23. и 24. августа. Осим подршке Покрајинског секретаријата, председница клуба каже да ће се турнир организовати и уз покровитељство Локалне самоуправе, КОЦ Чока и МЗ Остојићева.

И. Кертеcs

Elismerés a tiszaszentmiklósi kézilabdaklubnak

A tartományi sport- és ifjúsági titkárság a tiszaszentmiklósi hagyományos, A kézilabda barátai elnevezésű nemzetközi tornát idén Vajdaság kiemelkedő fontosságú sporteseményévé nyilvánította.

A tornát immár tizedik alkalommal rendezte meg a Sloga kézilabda klub. A hagyományteremtést és a sport népszerűsítésében elért eredményeket díjazta a titkárság.

A Sloga elnöke, Melinda Šegan elmondta, hogy a kapott 100.000 dinárt a klub a verseny megrendezésére, és felszerelések vásárlására költi. Idén a tornát augusztus 23-án és 24-én tartják, és számítanak az önkormányzat, a MOK és a helyi közösség támogatására is.

Седам медаља основцима из Остојићева

На општинском такмичењу у шаху, које је одржано 19. марта у Остојићеву, учествовало је 54 деце основношколског узраста из Чоке, Санада, Падеја и Остојићева. Пехаре су освојили Јован Радаковић, Нађ Алекс и Александра Голић.

Учесници су играли седам кола по швајцарском систему, подељени по категоријама: дечаци од 1. до 4. разреда, затим дечаци од 5. до 8. разреда и девојчице од 1. до 8. разреда. Ђаци, који су освојили прва три места, добили су медаље, док су првопласирани добили

и пехаре. Судије су били наставници Драгољуб Радишић и Милан Вучковић и секретар Шах клуба „Пролетер“ из Чоке Јурчак Андраш.

Организатор такмичења је Основна школа „Др Тихомир Остојић“ из Остојићева, која је обезбедила ужину и сокове учесницима такмичења уз помоћ Шах клуба „Пролетер“, који је обезбедио награде.

Победници:

Дечаци 1-4. разреда

1. Јован Радаковић, Остојићево
2. Дејан Ферковић, Остојићево
3. Тот Доминик, Остојићево

Дечаци 5-8. разреда

1. Нађ Алекс, Чока
2. Стефан Грбин, Остојићево
3. Данијел Јанков, Остојићево

Девојчице 1-8. разреда

1. Александра Голић, Остојићево
2. Магдалена Атанасовска, Остојићево
3. Злата Јанковић, Санад

Д. Грбин



Месна заједница и УСР „Тиса130“ Санад

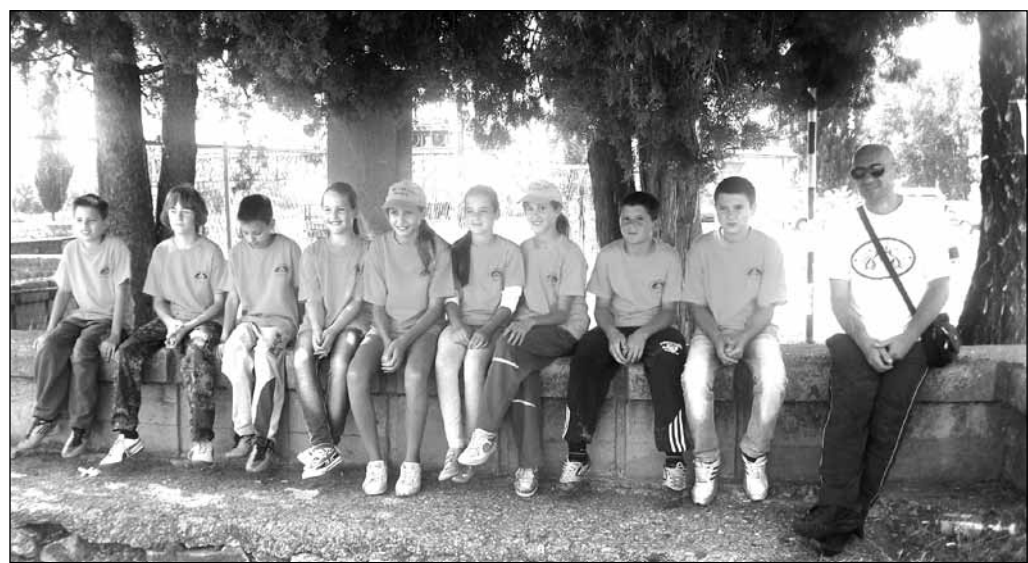
Уређење плаже на Тиси

Током априла планира се уређење обале Тисе у Санаду које ће се спровести у сарадњи Удружења грађана „Развој села“ Чока, Месне заједнице Санад, Удружења спортских риболоваца „Тиса130“ и мештана Санада. У прошлој години је оваква идеја веома успешно спроведена, на опште задовољство пре свега деце и омладине, а затим и свих осталих који воле природу и своје слободно време проводе крај реке. У сусрет наступајућим празницима пројекат уређења обале Тисе под називом „Плажа на Тиси“ реализоваће се кроз радне акције, које имају за циљ машинску обраду плаже и пута уз плажу, транспорт и насипање песка, израду терена за одбојку, постављање металног степеништа, као и постављање столова са клупама. Овај пројекат подржан је од стране Покрајинског секретаријата за пољопривреду, водопривреду и шумарство, а издвојено је 100.000 динара, док ће остала неопходна средства донирати Месна заједница Санад. Овим путем позивају се сви заинтересовани мештани, као и становници околних места, који желе да

учествују у радној акцији уређења плаже, да се одазову позиву и уз дружење и укусан ручак заједничким снагама дођу до крајњег циља.

Поред уређења обале, где су активни партнери, УСР „Тиса130“ и ове године припрема малишане за наступајућа такмичења. Следе 11 кола такмичења, од којих је прво „Еко-фиш“ дечје суботичке лиге, а одржава се 27. априла на Палићу, након тога следи манифестација „Пловком против дроге“ која се одржава на језеру Живача у Јакову, а малишане такође очекују такмичења у „Јó Pajtas“ лиги која ће се одржавати у летњем периоду. Веома је похвалан податак да се у односу на прошлу годину број чланова „Школице пецања“ повећао, те обухвата 34 малишана како из Санада, тако и из Остојићева, Чоке, Сенте и Мокрина. Овим се остварује део плана који се односи на популаризацију спортског риболова, а поред тога сва деца ће имати прилику да учествују и покажу стечено знање, нарочито у јулу када ће ово удружење бити домаћин такмичења.

Д.С.



Победа СТК „Слога“

у мечевима одиграним претходног викенда

Женска екипа СТК „Слога“ из Остојићева победила је екипу СТК „Војводина“ из Бачког Градишта резултатом 4:3 у утакмици одиграној у суботу 5. априла у Остојићеву. Истог дана мушка екипа СТК „Слога“ је у гостима победила екипу СТК „Bus computers II“ из Кикинде резултатом 4:2.

Претходну утакмицу женска екипа СТК „Слоге“ одиграла је у Новом Београду против екипе „Нови Београд“ у недељу 30. марта и изгубила резултатом 4:3, док је мушка екипа угостила играче СТК „Рохам II“ из Нове Црње. Крајњи резултат је био 4:3 у корист гостујуће екипе.

Д. Грбин

A tiszaszentmiklósi általános iskolások hét érmet szereztek



A Tiszaszentmiklóson, március 19-én megtartott községi sakkversenyen 54 általános iskolás gyerek vett részt Csókáról, Szanádról, Padérről és Tiszaszentmiklósról. Serleget szereztek Jovan Radaković, Nagy Alex és Aleksandra Golić.

A résztvevők hét fordulót játszottak a svájci módszer szerint, csoportokba felosztva: fiúk 1.-től 4. osztályig, majd fiúk 5.-től

8. osztályig és lányok 1.-től 8. osztályig. Azok a tanulók, akik az első három helyet szereztek meg, érmet kaptak, míg az első helyezettek serleget is vihettek haza.

A bírók voltak Dragoljub Radišić és Milan Vučković tanárok, valamint a csókai Proleter Sakk Klub titkára, Jurcsák András. A versenyt a tiszaszentmiklósi Dr. Tihomir Ostojić Általános Iskola szervezte és segítségére volt a Proleter Sakk Klub, amely a díjakat biztosította.

D. Grbin

A győztesek:

Fiúk 1.-től 4. osztályig:

1. Jovan Radaković, Tiszaszentmiklós
2. Dejan Ferković, Tiszaszentmiklós
3. Tót Dominik, Tiszaszentmiklós

Fiúk 5.-től 8. osztályig:

1. Nagy Alex, Csóka
2. Stefan Grbin, Tiszaszentmiklós
3. Danijel Jankov, Tiszaszentmiklós

Lányok 1.-től 8. osztályig:

1. Aleksandra Golić, Tiszaszentmiklós
2. Magdalena Atanasovska, Tiszaszentmiklós
3. Zlata Janković, Szanád.

Каратисти Чоке трећи у Војводини

Настављена жетва медаља спортиста борилачких вештина

Протеклог месеца чланови Карате клуба „Чока“ били су изузетно успешни, па је по традицији из претходних година настављена жетва медаља на великим и значајним такмичењима. Најзначајнија такмичења била су у Врбасу, Првенство Војводине, које је било уједно и квалификационо за Државно првенство које ће се одржати 26. априла у Београду и „Супер Енпи“, Међународни куп у Суботици.

– Учествовали смо и на турнирима у Новом Саду и Бачу, где су наши чланови, такође, остварили одличне резултате, али сматрам да су наведена два такмичења у Врбасу и Суботици најбољи показа-

– У изузетној конкуренцији такмичара из многобројних клубова, наш квалитет и уложени труд је и овог пута дошао до изражаја, на задовољство стручног штаба, управе клуба, родитеља, а наравно и свих Чокана, – каже Александар Муица.

Каратисти Чоке су наступили 23. марта на 15. „Супер Енпи купу“ у



Каратисти Чоке у Суботици

Csókai karatésok Szabadkán

тељи где се тренутно налази наш клуб у домаћим и међународним оквирима – каже тренер Карате клуба „Чока“ Александар Муица.

– На Првенству Војводине у Врбасу је наступило 24 такмичара у свим узрасним категоријама, ката и борбе, а каратисти Чоке су у изузетно јакој конкуренцији 25 клубова, са око 550 такмичара, освојили укупно 20 медаља, од чега 11 златних, 3 сребрне и 6 бронзаних. То је Чоканима донело треће место у генералном екипном пласману и право наступа на државном првенству.

– Наступили смо у свим узрасним категоријама, дисциплинама кате и борбе и остварили одличан резултат, у изузетно јакој конкуренцији, потврђујући још једном квалитет и спремност наших чланова.

– Укупно смо освојили 26 медаља, од тога 5 златних, 5 сребрних и 16 бронзаних – поносан је тренер Чокана, посебно истичући једну од најцајнијих медаља Буђи Давида, који је освојио злато у конкуренцији борби сениора.

Н. Колунџија

A csókai karatésok a harmadikok Vajdaságban

Folytatódott küzdősportolóink éremgyűjtése



Каратисти Чоке у Врбасу

Csókai karatésok Verbászon

A Csókai Karate Klub versenyzői hagyományosan sikeresen szerepelnek különböző megmérettetéseken. Az újravidéki és a bácsi tornákon is kiváló eredményeket értek el, de a legjelentősebb versenyük a Verbászon megrendezett Vajdaság bajnoksága volt.

Aleksandar Muidža, a klub edzője elmondta, hogy ezen a bajnokságon 25 egyesület mintegy 550 karatésa vett részt. Csókát összesen 24 versenyző képviselte. Ők 20 érmet szereztek, 11 aranyat, 3 ezüstöt és 6 bronzot, ami az összesített csapatversenyben a harmadik hely megszerzését jelentette. Ez az eredmény feljogosítja a csókai klubot, hogy részt vegyen az április 26-án Belgrádban megrendezésre kerülő országos bajnokságon.

A csókai karatésok nagy sikert értek el a március 23-án Szabadkán szervezett XV. Super Enpi kupán is. Ezen a versenyen 11 ország 86 klubjának 1825 versenyzője vett részt. A csókaiak 26 érmet szereztek, 5 aranyat, 5 ezüstöt és 16 bronzot. Külön említést érdemel Bugyi Dávid, aki harc kategóriában a felnőttek között aranyérmes lett.

N. Kolundžija

Нови семафор за нове победе

Јесењи првак „Потиске лиге“, ФК „Слога“, на најбољи начин почео је наставак сезоне са четири убедљиве победе у све четири одигране утакмице. Прву утакмицу у пролећном делу сезоне „Слога“ је одиграла против екипе „Радничког“ из Торњоша и добила убедљивим резултатом 4:1. Стрелци за „Слогу“ били су Небојша Баук (2), Саша Бугарски и Данијел Булатовић.

У другој утакмици „Слога“ је забележила исти резултат у своју корист на гостујућем терену екипе „Јадран“ из Санада. Голове за Остојићево постигли су Данијел Булатовић и Страхиња Банов, док су друга два гола била аутоголови.

Следећа три бода овај тим освојио је на свом терену против екипе „Хоргош 1911“ резултатом 2:0. Поготке су постигли Банов Страхиња и Небојша Баук. Ову утакмицу обележили су и незапамћен одазив публике од око 300 љубитеља фудбала који су дошли да подрже свој тим, као и први одиграни меч са новим семафором који је саграђен уз помоћ спонзорства ветеринарске станице „Доки вет“ из Чоке. „Надамо се да ће семафор дуго служити генерацијама које долазе и хвала публици која је дошла да улепша данашње поподне и помогне свом вољеном тиму да победи у овој веома важној утакмици за нас“, поручили су челници „Слоге“.

Играчи „Слоге“ су и на последњој утакмици против екипе „Шампиона“ из Орома потврдили своју спремност и то опет резултатом 4:1. Нове бодове на табели и потврђено прво место екипи донели су Небојша Баук (2), Саша Бугарски и Арпад Ђери.

Пионирска селекција клуба такође ће од недеље настави такмичење у Међуопштинској лиги у којој се тренутно налазе на трећем месту. За ту прилику управа клуба је захваљујући донацији спонзора успела да обезбеди гарнитуре дресова и за најмлађе чланове. „Ове дресове обезбедили смо захваљујући великој помоћи наших пријатеља и сарадника са спортске клинике др Милана Милеуснића који су увек били уз наш клуб и овим пут још једном позивамо све родитеље да доведу своју децу на тренинге у наш клуб, будући да све трошкове тренинга и утакмица сноси клуб“, изјавио је директор ФК „Слога“, Слободан Пилић.

Активности управе клуба не стају само код забележених победа, већ се настављају и у прикупљању средстава за даљи рад. Наиме, ФК „Слога“ је од Покрајинског секретаријата за спорт и омладину добила 300.000 динара за реализацију забавне школе фудбала која ће бити одржана на лето. У међувремену је „Слогин“ спортски директор Слободан Пилић изабран за члана скупштине Подручног фудбалског савеза Суботица и убудуће ће представљати асоцијацију клубова ОФЛ Чока-Нови Кнежевац.

И. Кертеc



„Слогина“ офанзива за позитиван резултат на новом семафору



Велика подршка локалног становништва на утакмици против Хоргоша